Mühltal-Post

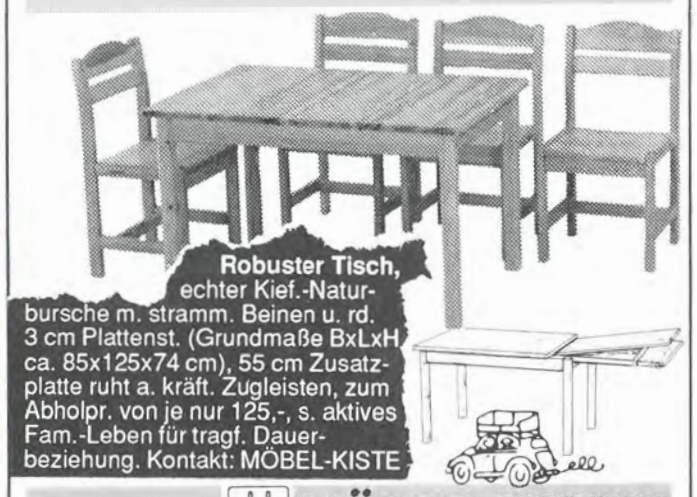
ÜBER 13 000 LESER

ZEITUNG FÜR MÜHLTAL

Nieder-Ramstadt • Traisa • Trautheim • Nieder-Beerbach • Frankenhausen • Waschenbach

NUMMER 39 NOVEMBER 1990 4. JAHRGANG

GESUCHT & GEFUNDEN



Robuster Tisch, echter Kief.-Naturbursche m. stramm. Beinen u. rd. 3 cm Plattenst. (Grundmaße BxLxH ca. 85x125x74 cm), 55 cm Zusatzplatte ruht a. kräft. Zugleisten, zum Abholpr. von je nur 125,-, s. aktives Fam.-Leben für tragf. Dauerbeziehung. Kontakt: MÖBEL-KISTE

d+h studio MÖBEL-KISTE®

Rheinstraße 51 • 6100 Darmstadt • Telefon 06151 / 894339

Landrat Klein drängt auf Entscheidung für B 426-Trasse

DARMSTADT-DIEBURG (KD). Allen Versuchungen entgegentreten will Landrat Dr. Hans-Joachim Klein, die Entscheidung über die Trassenführung der Südumfahrung Nieder-Ramstadts im Zuge der B 426 etwa über den Termin der Bundestagswahl hinaus zu verzögern. Auf den Bund kämen nicht nur im Straßenbau unübersehbar kostspielige neue Aufgaben zu, so daß solche Versuchungen auftauchen könnten, wenn es darum gehe, eine freilich auch teure, aber umweltverträgliche und nicht mehr einspruchsgefährdete Tunneltrasse für die überfällige Entlastung der Ortsdurchfahrt Ndr.-Ramstadt zu entscheiden.

Landrat Dr. Klein erläuterte das zu seiner Initiative, mit der er sich an den Bundesverkehrsminister persönlich gewandt und ihn gebeten hat, sein bereits im Juli beantragtes Einvernehmen zu der Straßen- und Tunnelführung über und durch den Lohberg zu erteilen, die aus der Umweltverträglichkeitsprüfung und den technischen Untersuchungen der Straßenbauverwaltung als die vertretbarste und effektivste hervorgegangen sei. Den Hessischen Verkehrsminister, die örtlichen Bundestagsabgeordneten und den Regierungspräsidenten hat der Landrat aufgefordert, seine Initiative in Bonn zu unterstützen.

In seinen Eingaben hat Dr. Klein nicht nur auf die unerträglichen Belastungen der Anwohner an dieser berühmt-berüchtigten Ortsdurchfahrt hingewiesen, sondern auch auf den engen Zusammenhang des Fortgangs der Umgehungsstraßenplanungen mit den Forderungen aus Mühltal nach einem Nacht- und Wochenendfahrverbot für Lastkraftwagen. Er bezeichnet die Forderungen als längst berechtigt, wenn auch eine solche Sperrung einen gravierenden Eingriff in den Lkw-Verkehr im südhessischen Raume mit bedeutsamen Auswirkungen auf den Wirtschaftsstandort Darmstadt-Dieburg ausmache. Eine isolierte Entscheidung für Nieder-Ramstadt sei deshalb schwer durchsetzbar vor der Fertigstellung der B-426-Umfahrung.

Auch deshalb drängt Landrat Dr. Klein auf die Entscheidung des Bundesverkehrsministers, von der jetzt der weitere Fortgang abhänge. Er hat den Hessischen Verkehrsminister gebeten, ein gemeinsames Gespräch aller Beteiligten zu arrangieren, um mit einem Nachtfahrverbot für den Schwerverkehr auch in den Jahren bis zur Fertigstellung der Nieder-Ramstädter Umfahrung eine Entlastung der unzumutbaren Zustände an der Ortsdurchfahrt zu erreichen. Dabei soll in jedem Falle auch die Stadt beteiligt werden, über deren Wunsch nach nächtlichen Durchfahrtsverboten wegen ähnlicher Auswirkungen auf den Raum ja auch noch nicht entschieden sei.

Erstes Tanzfest für Senioren

MÜHLTAL (mp). Am 19. Oktober hatte die Altenpflege der Gemeinde Mühltal zu einem ersten "Tanzfest für Senioren" in den großen Saal des Bürgerzentrums geladen. Musikalisch wurde der Nachmittag vom Swing-Duo gestaltet. Für Mühltaler Senioren, die keine Möglichkeit hatten nach Nieder-Ramstadt zu kommen, bot die Altenpflege einen Fahrdienst an.

Polio-Schluckimpfungen in Mühltal

MÜHLTAL (GD). Das Gesundheitsamt führt die diesjährige Schluckimpfung in den einzelnen Ortsteilen zu folgenden Terminen durch:

12. November, Nieder-Beerbach im Gemeindezentrum, 14.15 Uhr.

14. November, Waschenbach im Gemeindehaus, 9.30 Uhr. Frankenhausen im Gemeindezentrum, 9.40 Uhr und Nieder-Ramstadt in der Diakoniestation (Bürgerzentrum), von 16.20 - 16.45 Uhr.

Renovierung, sozialer Wohnungsbau, Altengerechtes Wohnen

CDU-Fraktion nimmt Stellung zu aktuellen Themen

MÜHLTAL (cb). Nach Auffassung der Mühltaler CDU ist die Gemeinde nicht in der Lage, die dringend notwendigen Sanierungskosten für gemeindeeigene Wohnhäuser in Höhe von 5 Millionen aufzubringen. Darüberhinaus vertritt sie die Meinung, daß die Gemeinde grundsätzlich nicht als Träger von sozialem Wohnungsbau aufzutreten hat. Sie hat in einem Maßnahmen-Paket Alternativvorstellungen aufgelistet. Diese Vorschläge sollen in die Gemeindegremien eingebracht werden.

Zum einen sollen gemeindeeigene Objekte in Erbbauvergabe an geeignete Wohnungsbauträger vergeben werden. Genannt sind hier die Anwesen Ludwigstraße 72, Kirchstraße 56, Ober-Ramstädter Str. 34-38, Stiftstraße 31-33 und Dornwegshöhstraße 31. Es soll allerdings sichergestellt werden, daß die Objekte als sozialer Wohnungsbau gesichert werden.

Die Objekte Eberstädter Straße 10-12 (30 Wohnungen), Ludwigstraße 87 (11 Wohnungen) und zum Maiacker 8 (mit Nutzung als Gemeindehaus) sollen im Besitz der Gemeinde verbleiben.

Für die zukünftige Wohnungsbelegung sollen Richtlinien aufgestellt werden und das Wohnungsrecht der langjährigen Mieter soll gesichert werden. Mietanpassungen nach der Sanierung sollen sozial verträglich gestaltet werden. Nach Meinung der CDU kann nicht hingenommen werden, daß Belegungsrechte unabhängig von der Einkommensentwicklung lebenslänglich bestehen und möglichst noch vererbt werden. Die Einkommensverhältnisse sollen deshalb in gewissen Zeitabständen nachgewiesen werden. Außerdem seien gravierende Mißstände bei der Anzahl der Wohnungsbenutzer durch die langjährige Belegung eingetreten. Überwiegend bei ausländischen Mietern sind in 36 qm-Wohnungen 5 Bewohner (56 qm mit 7 Bewohnern) und demgegenüber bei deutschen Mietern in Vierzimmerwohnung mit 88 qm lediglich 1 Bewohner untergebracht. In solchen Fällen müßte eine Umsetzung möglich sein. Auch die derzeitigen Mieten in gemeindeeigenen Wohnungen von 1,47 bis 2,67 DM / qm müßten -besonders im Hinblick auf den enormen Sanierungsaufwand- an das übliche Sozialmietenniveau angeglichen werden. Die CDU-Fraktion räumt ein, daß dies unpopuläre Forderungen sind, allerdings müsse man dabei auch an die vielen Wohnungssuchenden denken, die evtl. bedürftiger sind.

Der Gemeindevorstand soll sich nach dem Willen der Fraktion auch Gedanken über Richtlinien zur Förderung des sozialen Wohnungsbaus - vorerst mit einer Laufzeit von 5 Jahren- machen. Man stellt sich eine Förderung in Form von Zuschüssen vor, die sowohl an private Bauherren wie auch an öffentliche Bauträger gewährt werden sollen. Mit diesen Maßnahmen soll die Gemeinde in Zeiten des Wohnungsmangels Verantwortung für die sozial schwächeren Bürger übernehmen.

Auch das Thema Notwohnungen ist angesprochen. Der Gemeinde stehen insgesamt 6 Notwohnungen zur Verfügung, die aber durch Dauerbelegung blockiert sind. Jährlich treten drei bis sechs Wohnungsnotfälle auf. Es sei daher erforderlich, die Notwohnungen wieder ihrem Zweck zuzuführen oder neue zu schaffen.

Die CDU glaubt, daß ihre Vorschläge für die Gemeinde und die Mieter Vorteile bringen und daß sie vor allen Dingen finanzierbar sind. Zu den vorliegenden Anträgen der SPD hat sie, die Wohnungen in der Ludwigstraße 87 hinzugerechnet, einen Finanzierungsbedarf von weit über 6 Millionen errechnet, dies bedeute, daß die Gemeinde kurzfristige Finanzierungsmittel von 3,5 Millionen aufzuwenden habe oder eine langfristige Verschuldung mit einem jährlichen Zinsaufwand von 350.000,- DM eingehen müsse. Sie räumt ein, daß die SPD-Anträge schön zu lesen seien, aufgrund der eindeutigen Zahlen aber undurchführbar.

Jetzt auch Mädchentreff

MÜHLTAL (GD). Seit dem 16. Oktober gibt es jetzt auch einen regelmäßigen Mädchentreff der Jugendpflege Mühltal. Mädchen ab 12 Jahre sind jeden Dienstag von 14.00 bis 18.00 Uhr in die Räume der Jugendpflege, Ober-Ramstädter Straße 18 eingeladen. Gemeinsam mit zwei Praktikantinnen können sie hier ihren Nachmittag gestalten.

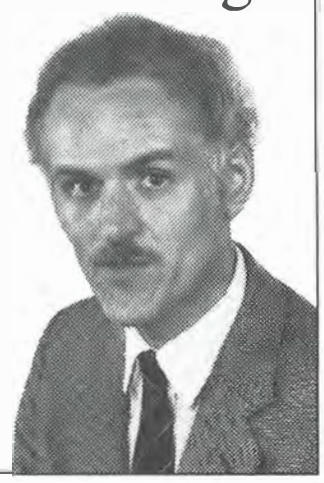
Nähere Informationen erteilt die Jugend- und Altenpflege der Gemeinde Mühltal, Telefon 141758.

KFZ-WERKSTATT HS

Ärger mit dem Auto?
Kommen Sie zu uns!!!
Wir stehen Ihnen mit unserem Service zur Verfügung
● Kfz-Instandsetzung aller Typen
● Kfz-Ankauf aller Unfallwagen
Hungsberg & Steffan GmbH
Steinbruchweg 17, 6105 Ober-Ramstadt
Mo.-Fr. 8-17.30 Uhr, Sa 9-13 Uhr, Tel. 06154/1007

LBS
Bausparkasse der Sparkassen

Der klassische Weg ins eigene Heim. LBS-*CLASSIC*. Jetzt auch mit Versicherungsschutz.



Friedhelm Fuchs
Beratungsstelle
Ober-Ramstadt
Adlergasse 7
☎ (0 61 54) 30 58
nach Dienstschluß
☎ (0 60 63) 34 88
...oder gehen Sie zur Sparkasse.

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause. 26

Veranstaltungskalender Mühltal

© MÜHLTAL-POST

Annahmeschluß für den nächsten Kalender vom 28. November ist am Dienstag, den 20. November, 17.00 Uhr

Unsere gebräuchlichen Abkürzungen im Kalenderteil:
BH =Bürgerhaus
BZ =Bürgerzentrum
FR =Frankenhausen
MT =Mühltal
NB =Nieder-Beerbach
NR =Nieder-Ramstadt
TR =Traisa
TRH =Trautheim
WA =Waschenbach

01.11. Donnerstag
* **Arbeiterwohlfahrt MT**
17.00 Uhr, Kegeln im Chausseehaus

02.11. Freitag
* **Altenpflege Mühltal**
15.00 Uhr, Tanz für Senioren im großen Saal, BZ

03.11. Samstag
* **TSV Tennisabteilung**
Arbeitseinsatz an den Plätzen
* **Tennisclub Traisa**
9.00 Uhr, Arbeitseinsatz
* **SPD Nieder-Beerbach**
Familienfest
* **Gesangverein "Frohsinn 1892", NB**
Familienabend
* **Vereinigung Trautheimer Bürger**
Busfahrt nach Biblis, Besichtigung des KKW

05.11. Montag
* **FFW Frankenhausen**
20.00 Uhr, Baukunde (Praxis)

07.11. Mittwoch
* **Arbeiterwohlfahrt MT**
14.00 Uhr, Badefahrt nach Bad König
* **OWK Traisa Senioren**
14.30 Uhr, Kurzwanderung ab Speck
15.30 Uhr, Treffen im Feuerwehrheim
* **DRK Nieder-Beerbach**
19.30 Uhr, Unterricht über Infektionskrankheiten

08.11. Donnerstag
* **Arbeiterwohlfahrt MT**
15.00 Uhr, Gymnastik für Frauen, Vereinsraum BZ

09.11. Freitag
* **Jugendwehr NB**
17.30 Uhr, Übung
* **SKG Nieder-Beerbach**
20.00 Uhr, Premiere "Kurzschlüsse"

10.11. Samstag
* **Gemeinde Mühltal**
Altennachmittag im Bürgerhaus TR
* **SKG Nieder-Beerbach**
20.00 Uhr, 2. Vorstellung "Kurzschlüsse"

11.11. Sonntag
* **OWK Nieder-Ramstadt**
13.00 Uhr, Wanderung über den Frankenstein nach Seeheim
* **OWK Traisa**
13.30 Uhr, Halbtagswanderung Kuhfalltor - Dippelshof
* **Gemeinde Mühltal**
Veranstaltung "Mühltal musiziert"
* **Sängervereinigung 1890, NR**
Teilnahme an "Mühltal musiziert"
* **TGT Karnevalisten**
Teilnahme am Rathaussturm Ober-Ramstadt

12.11. Montag
* **Ortsausschuß Traisa**
20.15 Uhr, Zusammenkunft in der Turnhallen-Gaststätte

13.11. Dienstag
* **OWK Senioren, NR**
13.30 Uhr, Wanderung Oberwaldhaus - Kranichstein
* **Jugendwehr WA**
18.00 Uhr, Schulung
* **FFW Nieder-Beerbach**
19.30 Uhr, Unterricht

14.11. Mittwoch
* **Arbeiterwohlfahrt**
14.30 Uhr, Seniorennachmittag im großen Saal, BZ
* **FFW Mühltal**
19.30 Uhr, Unterricht über gesetzliche Grundlagen
* **Vereinigung Trautheimer Bürger**
19.30 Uhr, Prof. Heinr. Schlageter: "Alemannische Fastnacht"
* **FFW Nieder-Ramstadt**
20.00 Uhr, Vorbeugender Brandschutz

15.11. Donnerstag
* **Arbeiterwohlfahrt MT**
15.00 Uhr, Gymnastik für Frauen, Vereinsraum, BZ
17.00 Uhr, Kegeln im Chausseehaus

16.11. Freitag
* **Altenpflege Mühltal**
15.00 Uhr, Tanz für Senioren, großer Saal, BZ
* **FFW Traisa**
20.00 Uhr, Baukunde

17.11. Samstag
* **SKG Nieder-Beerbach**
20.00 Uhr, 3. Vorstellung "Kurzschlüsse"

18.11. Sonntag
* **Angelsportverein TR**
Raubfischangeln
* **VDK Traisa**
11.00 Uhr, Volkstrauertag auf dem Friedhof TR

19.11. Montag
* **FFW Frankenhausen**
20.00 Uhr, Planspiel

21.11. Mittwoch
* **Gemeinde Mühltal**
11.00 Uhr, Grenzgang NB
* **Sängervereinigung 1890 NR**
14.00 Uhr, Spaziergang mit Schlußrast im Vereinsraum, BZ
* **FFW Traisa**
14.30 Uhr, Traditioneller Preisskat
* **Jugendwehr WA**
Sportliche Veranstaltung
* **Vereinigung Trautheimer Bürger**
17.00 Uhr, Senioren-Stammtisch, Cafe Trautheim

22.11. Donnerstag
* **Arbeiterwohlfahrt MT**
15.00 Uhr, Gymnastik für Frauen, Vereinsraum, BZ

23.11. Freitag
* **Jugendwehr NB**
17.30 Uhr, Museumsbesuch
* **DRK Nieder-Beerbach**
18.00 Uhr, Vorbereitung des Basars

24.11. Samstag
* **DRK Nieder-Beerbach**
11.00 - 18.00 Uhr, Basar im Gemeindezentrum, NB
* **Vereinigung Trautheimer Bürger**
Basar für wohltätige Zwecke, Bürgersaal, TRH
* **Sportabzeichengruppe TR**
15.00 Uhr, Ehrungsfeier im Sportheim des SV 1911

25.11. Sonntag
* **DRK Nieder-Beerbach**
11.00 - 18.00 Uhr, Basar im Gemeindezentrum
* **Angelsportverein TR**
10.00 Uhr, Stammtisch im Anglerheim

26.11. Montag
* **Vereinigung Trautheimer Bürger**
Kunstbetrachtungen mit Georg Zimmermann, Bürgersaal TRH
* **FFW Waschenbach**
19.30 Uhr, Brennen-Löschen-Feuerlöscher

27.11. Dienstag
* **Jugendwehr WA**
18.00 Uhr, Schwimmen
* **FFW Nieder-Beerbach**
19.30 Uhr, Vorbeugender Brandschutz

28.11. Mittwoch
* **Arbeiterwohlfahrt MT**
14.30 Uhr, Seniorennachmittag, großer Saal, BZ
* **Gemeinde Mühltal**
20.00 Uhr, Bürgerschoppen mit Bürgermeister Rinder, Turnhallengaststätte TR
* **FFW Nieder-Ramstadt**
20.00 Uhr, Unterricht "Löschmittel"

29.11. Donnerstag
* **Gesangverein "Frohsinn 1892", NB**
Steckenpartie
* **Arbeiterwohlfahrt MT**
15.00 Uhr, Gymnastik für Frauen, Vereinsraum BZ
17.00 Uhr, Kegeln im Chausseehaus

30.11. Freitag
* **Altenpflege Mühltal**
15.00 Uhr, Seniorentanz, großer Saal, BZ
* **OWK Traisa**
20.00 Uhr, Jahreshauptversammlung

Wiederkehrende Termine

Jeden Montag
* **Lauftreff Ndr.-Ramstadt**
8.30 Uhr, Hausfrauen, ab der Wildnis
* **FFW Traisa -Schüler-**
16.30 Uhr, Treffen
* **DRK Traisa -Jugend-**
17.00 Uhr, Treffen der 8 - 12jährigen
* **Vereinigung Trautheimer Bürger**
19.30 Uhr, Literaturkreis im Bürgersaal TRH
* **DRK Traisa -Aktive-**
20.00 Uhr, Treffen im DRK-Heim

Jeden Dienstag
* **Mühltaler Altentreff**
10.00 - 12.00 Uhr, Ober-Ramstädter Str. 18
* **Jugendpflege Mühltal**
14.00 bis 18.00 Uhr Mädchentreff (ab 12 Jahre) in den Räumen der Jugendpflege.
* **Lauftreff Traisa**
18,00 Uhr, Laufen ab Sportplatz Traisa
* **Jugendfeuerwehr Traisa**
18.00 Uhr, Treffen

Jeden Mittwoch
* **Jugendtreff der Gemeinde**
ab 16.00 Uhr geöffnet
* **Lauftreff Ndr.-Ramstadt**
8.30 Uhr, Hausfrauen, ab der Wildnis.
18.00 Uhr, alle Gruppen, ab Kreissporthalle
* **DRK Traisa -Jugend-**
19.00 Uhr, Treffen der 15 - 18jährigen
* **Sängervereinigung 1890 Nieder-Ramstadt**
20.00 Uhr, Probe der "Lohfinken" im Vereinsraum

Jeden Donnerstag
* **Mühltaler Altentreff**
14.00 - 17.00 Uhr, Ober-Ramstädter Str. 18
* **Sängervereinigung 1890 Nieder-Ramstadt**
17.00 Uhr, Probe des Kinderchors "Mühltal-Lerchen" im Vereinsraum.

Jeden Freitag
* **Lauftreff Traisa**
18.00 Uhr, Laufen ab Sportplatz Traisa
* **Blau-Gelb-Club im VVT**
ab 19.00 Uhr, Tanztraining in verschiedenen Gruppen im Bürgerhaus Traisa
* **Sängervereinigung 1890 Nieder-Ramstadt**
20.00 Uhr, Probe des gemischten Chors im Vereinsraum.

Jeden Samstag
* **Vogel- u. Naturschutzgruppe Traisa**
14.00 Uhr, Arbeitseinsatz
* **Lauftreff Ndr.-Ramstadt**
16.00 Uhr, alle Gruppen ab Kreissporthalle

BLUM
Seit 1960 Erfahrung und Seriosität
Für vorgemerkte solvente Kunden suchen wir zu Höchstpreisen dringend Bauplätze in Traisa.
Blum-Immobilien GmbH, Hirschstr. 33
6100 DA-Arheilgen, Tel. 6151/371091

Heizöltankdemontage
Altölabtransport
mit Rückerstattung
NiBaCo GmbH
Tel. 06151/145405 od.145495

Gardinen
Zauberhafte Stoffe.
Individuelle Beratung.
Creative Ausführung.
Herpel
6101 Bickenbach/Sandstr. 3
Telefon (06257) 2063

GUTEN MORGEN!
Endlich im eigenen Heim.
Wie schafft sie das?
Ganz einfach mit SÜBA

Wir erstellen in folgenden Orten schlüsselfertig zum Festpreis:

2, 3, 31/2, 4 - Zimmer Eigentumswohnungen
Heppenheim
In den Halben Morgen
Hemsbach
Stettiner Straße II BA
Bensheim
Theo-Lang-Straße
Viernheim
Eulerstraße
Reinheim
Tannenweg
Pfungstadt
Mühlstraße
Ober-Ramstadt
Weimarer Straße

Eigenheime
Groß-Zimmern
Zur Viehweide
Reinheim
Tannenweg
Ober-Ramstadt
Weimarer Straße
Pfungstadt
Fabrikstraße
Lampertheim
Hans-Thoma Straße

Wir erstellen Ihnen auf Wunsch einen kostenlosen und für Sie unverbindlichen Finanzierungsplan.
Unsere Eigenheime und Eigentumswohnungen sind noch im Bau.
Ihre persönlichen Wünsche können teilweise berücksichtigt werden.
Weitere Angebote auf Anfrage.

SONDERBERATUNG:
am Samstag und Sonntag
in unserem Büro in Heppenheim,
Gießener Straße 8, von 14.00 - 16.00 Uhr.

SÜBA Damit Sie morgen besser wohnen.
Tel. 06252–73091
Niederlassung Heppenheim • Gießener Str. 8 • 6148 Heppenheim
Bürozeiten: Mo. - Do. 9 -12 Uhr u. 13 - 17 Uhr, Fr. 9 - 12 Uhr u. 13 - 16 Uhr
Dienstag und Donnerstag bis 19 Uhr

Sauna Solarium Kosmetik & med. Fußpflege
STUDIO KIRCHER
Rheinstraße 21
6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Bevor es zu trockener Haut kommt, schützen Sie sich mit
Biodroga-Spezial-Öl
* * *
Pflegen Sie Ihre Haut "winterbereit" mit
Biodroga N° 1
* * *
Wie wäre es zum Winter mit einem neuen Duft?
* * *
Kommen Sie zu uns und testen Sie!
Saunazeiten: Mittwoch Damen von 15 - 22 Uhr
Andere Termine nach telef. Vereinbarung.
Termine können unter der Rufnummer 06151 / 145307 oder 146205 vereinbart werden.
Staatlich geprüfte Fachkosmetikerinnen
Cornelia Cucic und Petra Krichbaum

Vorrat ist das halbe Leben!
Wenn Sie jetzt Ihre Kühltruhe füllen wollen, dann sind wir der richtige Partner.

Wir haben auch
ein reichhaltiges Wurstangebot eigener Herstellung aus unserem traditionsreichen, naturverbundenen landwirtschaftlichen Betrieb.
KURT MÜLLER
-seit 6 Generationen
Waschenbacher Mühle
6109 Mühltal-Waschenbach
Telefon 06154 / 4270
© REINEHR

Aus der Gemeinde

Altlasten im Traisaer Gewerbegebiet

MÜHLTAL (GD). Eine Nachuntersuchung im Gewerbegebiet In den Gänsäckern in Traisa vom Frühjahr 1989 hat gegenüber der Untersuchung im Vorjahr nur geringfügig abweichende Ergebnisse gebracht. Der Einfluß der Altablagerungen auf das Grundwasser wird vom beauftragten Institut als "gering und nicht umweltgefährdend" eingestuft.
Unberührt davon bleiben die Aussagen bezüglich der Gasentwicklung. Bei der Erstuntersuchung waren Methan-Konzentrationen von bis zu 25 Vol.-Prozent an der Sohle der Ablagerung gemessen worden. Daraus resultiert eine mögliche Gefährdung durch Gasbewegungen und Methananreicherung in Kellerräumen oder Kanal-, Kabel- und Leitungsschächten zu explosiven Gemischen - wenn auch nur sehr gering. Die Messungen in den dortigen Gebäuden lieferten damals keine Abweichungen von der Normalzusammensetzung der Luft. Die Gemeinde Mühltal wird die Gasentwicklung, insbesondere auf die Parameter Methan und Kohlendioxyd, langfristig weiter überwachen lassen.

Balkon- Terrasse-
und Grundstückseinfassung.
Bauen•Sanieren•Fliesen
Alle Abbruch- u. Maurerarbeiten
Meisterberatung, Tel. 06147/2574
FISCHER
Anzeigen-Annahme
Tel. 06151 / 148081

Örtliche Nacheichung

MÜHLTAL (GD). Das Eichamt Darmstadt hat die Eichtage für Mühltal in die Zeit vom 1. - 5. November gelegt. Die Nacheichungen für alle Ortsteile werden in Nieder-Ramstadt beim Gemeindebauhof, Nieder-Beerbacher Straße, durchgeführt.

Ortslandwirte in Mühltal

MÜHLTAL (GD). Bei den Ortslandwirts-Wahlen am 7. Oktober wurden für die einzelnen Mühltaler Ortsteile folgende Kandidaten gewählt:
Nieder-Ramstadt: Ortslandwirt Helmut Alexander, Rheinstraße 22, Stellvertreter Gerhard Alexander, Rheinstraße 22.
Traisa: Ortslandwirt Franz Beckers, Nieder-Ramstädter Str. 6, Stellvertreter Hermann Neumeister, Traisaer Brunnengasse 15.
Nieder-Beerbach: Ortslandwirt Willi Georg Muth, Hof Breitenloh 1, Stellvertreter Georg Friedrich Stüber, Obergasse 28.
Waschenbach: Ortslandwirt Bruno Müller, Ortsstraße 33, Stellvertreter Rolf Trautvetter, Ortsstraße 29.
Frankenhausen: Es wurde kein Wahlvorschlag abgegeben. Auf Antrag des Kreislandwirtes oder von zehn Wahlberechtigten aus dem Stimmbezirk kann eine Nachwahl stattfinden.

Einsichten - Aussichten

Mühltaler Preisträgerinnen stellen aus

MÜHLTAL (tb). Der kulturelle Förderkreis "Foyer aktuell" stellt zwei Mühltaler Kunstpreisträgerinnen mit ihren Arbeiten vor. Monika Platschke, Kunstpreisträgerin 1988 und Nortrud Krämer, Trägerin des Kunsthandwerkspreises 1988, stellen gemeinsam aus. Unter dem Motto Einsichten - Aussichten zeigen beide Künstlerinnen Bilder, Objekte und Bleiverglasungen.
Die Ausstellungseröffnung ist am Montag (5.11.) um 20.00 Uhr im Foyer des Bürgerzentrums Nieder-Ramstadt. Die Ausstellungsstücke sind bis einschließlich 29. November zu sehen.

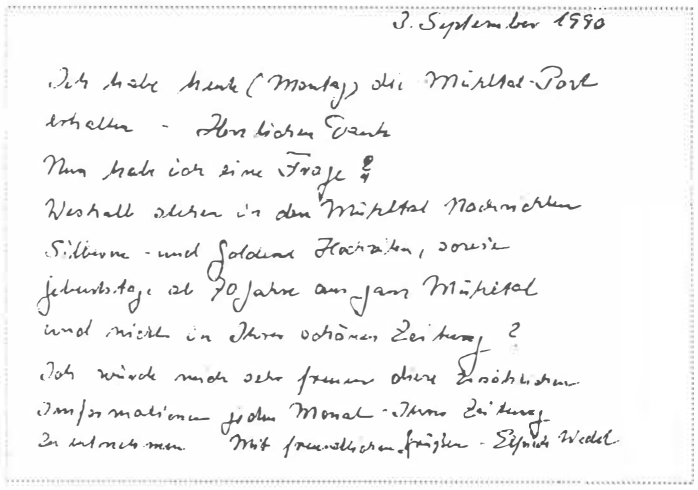
Biotoppflegemaßnahmen noch in diesem Jahr

MÜHLTAL (GD). Wie die Erste Beigeordnete der Gemeinde Mühltal, Frau Streicher-Eickhoff, mitteilt, können bereits in diesem Jahr erste Biotoppflegemaßnahmen durchgeführt werden. Die Bestandsaufnahmen durch Dr. Rausch aus Roßdorf wurden Ende August abgeschlossen.
Die Gemeinde Mühltal arbeitet mit der Unteren Naturschutzbehörde, dem Amt für Landwirtschaft und Landentwicklung und den Mühltaler Naturschutzgruppen zusammen. Aus dem Investitionsprogramm des Landes Hessen wurden bereits 30.000,- DM zur Verfügung gestellt.
Zunächst sollen am Vogelschutzteich Mittelbach in Nieder-Ramstadt Mäh- und Gehölzarbeiten durchgeführt werden. Für diese Arbeiten konnten Mühltaler Landwirte gewonnen werden, die unter fachlicher Leitung von Dr. Rausch, gegen angemessene Vergütung die Arbeiten ausführen wollen. Im Frühjahr nächsten Jahres sollen die verlandeten Tümpel ausgebaggert werden.

Ein weiteres Projekt ist das Gelände am Mühlberg in Waschenbach. Dieser Trockenstandort ist durch jahrelange Brache stark verbuscht und muß teilweise davon befreit werden, um trockenheit- und wärmeliebenden Tieren und Pflanzen wieder günstige Lebensbedingungen zu schaffen. Der sich natürlich entwickelte Waldsaum und notwendige Gehölzabschnitte für die Vogelwelt werden erhalten. Auch für diese Naturschutzarbeiten konnten Mühltaler Landwirte gewonnen werden.
Der offizielle Beginn der Zusammenarbeit zwischen Landwirten, Naturschützern und der Gemeinde, war am Samstag (20.10.) um 10.00 Uhr, am Vogelschutzgehölz Mittelbach.

Liebe Leserinnen, liebe Leser!

Wir wurden sehr häufig gefragt, warum in der Mühltal-Post nicht die Geburtstage und Jubiläen Mühltaler Bürger veröffentlicht werden. In vielen persönlichen und telefonischen Gesprächen und in schriftlichen Anfragen kam dieser Wunsch zum Ausdruck. Stellvertretend für alle diese Anfragen nehmen wir die Zuschrift von Frau Elfriede Wedel, Frankenhausen, nun zum Anlaß, diesem Wunsche nachzukommen.


3. September 1990

Ich habe heute (Montag) die Mühltal-Post erhalten - Herzlichen Dank
Nun habe ich eine Frage?
Weshalb dürfen in der Mühltal Nachrichten Silberne- und Goldene Hochzeiten, sowie Geburtstage ab 70 Jahre aus dem Mühltal und nicht in Ihrer schönen Zeitung?
Ich würde mich sehr freuen diese Erschütterten Informationen jeden Monat - Ihrer Zeitung zu entnehmen. Mit freundlichen Grüßen - Elfriede Wedel

Ab sofort gratuliert die Mühltal-Post

Ab dieser Ausgabe veröffentlichen wir die Anschriften aller Mühltaler Geburtstagskinder ab 70 Jahre und sonstige Jubiläen. Wir hoffen, damit vielen Wünschen gerecht zu werden und ein Weiteres getan zu haben, die große Beliebtheit der Mühltal-Post in Mühltal weiter zu steigern.

"Rekonstruktion der Siedlung Trautheim"

MÜHLTAL (GD). Von November 1989 bis April 1990 befaßte sich eine Studentengruppe der TH Darmstadt mit dem Thema "Rekonstruktion der Siedlung Trautheim". Unter dem Motto "Entwurf im Ensemble" wurden Bebauungs- und Nutzungsmöglichkeiten des Grundstücks mit dem 'Nur-Dach-Haus' untersucht und dargestellt.
Am Dienstag (30.10.) hatten die Studenten Gelegenheit, im Brückenmühlensaal des Bürgerzentrums, ihre Entwürfe vorzustellen und mit Bürgern zu diskutieren. Teilgenommen haben auch Baudirektor a.D. Zimmermann aus Trautheim, der Kreisdenkmalpfleger Oppermann und Mühltals Erste Beigeordnete Streicher-Eickhoff.

A WEINGUT AMANN
Das einzige Weingut in Mühltal möchte sich Ihnen mit seinen trockenen Weißweinen aus Bergsträßer Steillagen vorstellen. Zum Weineinkauf stehen wir Ihnen täglich ab 18.00 Uhr zur Verfügung.
Weinproben nach Vereinbarung.
Am Stettbach 11
Trautheim
Tel. 0 61 51 / 14 70 73

Herbert
Schollenberger
Steinmetzmeister
Grabmäler
Marmorarbeiten
Jahnstraße 4
6109 Mühltal-Traisa
Telefon (06151) 14 54 49

Schreinerei
Bestattungen
Wir sind immer für Sie da!
Wolfgang Keil
Schulstraße 5
Mühltal/Nieder-Ramstadt
Telefon 06151 / 14391

Hier könnte Ihre Werbung stehen!
Rufen Sie uns an:
(0 61 51)
14 80 81

HANSA INKASSO
Seit über 75 Jahren Ihr Partner
Prüfen Sie Ihre
Außenstände
schon jetzt - Verjährung!
Überfällige Forderungen ziehen wir **kostengünstig** für Sie ein!
Denken Sie auch an die ausgeklagten Forderungen!
Wirtschafts- u. Inkassobüro M. Glauben oHG
Ludwigstraße 47 • Mühltal-Traisa
Tel. 0 61 51 / 14 50 16

In Mühltal werden Sie immer gut bedient!

JETZT SCHON AN'S SCHENKEN DENKEN!
Foto-Kalender
+ 12 Vergrößerungen von Ihren schönsten Negativen oder Dias im Format 13 x 18 cm komplett jetzt nur
16,50
Foto Schäfer
Schloßgartenstraße 13
Tel. 0 61 51 / 1 43 78
6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt

FO
TO
KO
PI
EN
DIN A 5 ab 7 Pfg.
DIN A 4 ab 8 Pfg.
DIN A 3 ab 20 Pfg.
Reinehr VERLAG
In den Gänsäckern 9
Gewerbegebiet Traisa
Tel. 14 80 81

Wolfgang Krämer
Bäckerei - Konditorei
Bäckermeister
„eine gute Adresse"
Ober-Ramstädter Str. 39
6109 Mühltal 1 (Ndr.-Ramstadt)
Tel. 0 61 51 / 14 51 80

TEMPEL
- **Ausstellung und**
- **Verkauf sämtlicher**
- **Sanitär- und**
- **Heizungsartikel**
- **sowie Ersatzteile**

Telefon
0 61 51 / 14 77 44

Wir gestalten, setzen und liefern Ihnen
- Briefbögen
- Formulare
- Visitenkarten
- Handzettel
- Plakate
- Prospekte
- Broschüren

REINEHR WERBUNG
Verlag & Vertrieb
In den Gänsäckern 9
Mühltal - Traisa
Telefon 0 61 51 / 14 80 81
Telefax 0 61 51 / 14 54 13

Steffi's Secondhand Shop
Bahnhofstraße 54 • 6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt • Tel. 06151/148170

GANZ IN IHRER NÄHE...
HOTEL-RESTAURANT
»Waldesruh«
Familie Oberpichler • Mühltal-Trautheim
Telefon 06151 / 14202
Wir bieten Ihnen neben deutscher und französischer Küche auch den richtigen Rahmen für Ihre Festlichkeiten.

Sauna in Mühltal
SAUNAÖFFNUNGSZEITEN:
Herren Montag 19 - 22 Uhr
Damen Dienstag 15 - 22 Uhr
Gemischt Mittwoch 17 - 22 Uhr
Freitag 16 - 22 Uhr
Babyschwimmen
Montag 10 - 12 Uhr, Freitag 11 - 12 Uhr
(Wassertemperatur 32 °)
Medizinische Bäder- und Massagepraxis Monika Küchler
Am Klingenteich 14 • Im Postbildungszentrum
6109 Mühltal-Trautheim • Telefon 0 61 51 / 14 89 31

Sie dürfen vergleichen- wir nicht!
Ihr Fitness-Studio in Ober-Ramstadt
BODYSHAPING
-Schlankheitstraining-
8-Wochen-Kurs für nur 95,-
SOLID GOLD
Wir leisten was für Sie!
Im Seesengrund 17 • Tel. 06154 / 52388 P Sie finden uns Nähe Caparol Tor 4

Wintergarten
in Holz oder Alu
der individuelle Anbau in Richtung Süden - Ihr Wohn-Traum in moderner Technologie.
Unverbindliche Beratung durch die Spezialisten.
KS-SOLAR-TECH
Klein & Schmitt GdbR
6806 Viernheim
Alfred-Nobel-Straße 7
Telefon 06204/79024
Telefax 06204/75720
Info
Tischer, 6100 Darmstadt, Telefon 06151 / 61962
Reichert, 6500 Mainz, Telefon 06134 / 22222

© REINEHR
Wir sind die Fachleute!
Hausbesitzer,
in uns haben Sie den richtigen Partner gefunden!
Wir rechnen Ihre Heizkosten und Nebenkosten (Wasser, Müllabfuhr, Strom) zuverlässig auf den Pfennig genau ab. Das spart Zeit und Ärger!
Schyma GmbH
IBEY
HEIZKOSTENVERTEILER
Wärmeabrechnungsdienst
Karlstraße 41
6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Telefon 0 61 51 / 14 73 16

Aus dem Vereinsleben

Auch Ihre Anzeige gehört in die MÜHLTAL-POST!
Wohin denn sonst?

Satelliten Empfangsanlage
für ASTRA
komplett mit Fernbedienung
ab 645,-
SYRO-SAT-SYSTEME
Zur Eisernen Hand 25
(Eingang Ecke In d. Gänsäckern)
6109 Mühltal-Traisa
Tel. 06151 / 147794

Schreibwaren und Druckservice Fornoff
Ludwigstr. 14, 6109 Traisa, Telefon (06151) 145259
Nutzen Sie unsere Serviceleistungen:
Wir gestalten, setzen und drucken
Stempel- u. Schilderschnelldienst
Reinigungsannahme REWEDA
Wäschereiannahme BOGER
Änderungsschneiderei OTT
Fotolaborarbeiten STUDIO MICHELS
Heim-Friseur-Service von Meisterhand

GROMO
Schwimmanlagen
Whirl-Pools
Saunas
Solarien
Darmstädter Straße 200
6140 Bensheim 3
Telefon 06251 / 78118

LANCIA
KOMMEN WIR ZUM THEMA.

35.000,-
unser Preis für den Thema i.e. mit beispielhafter Serienausstattung:
- Servolenkung
- Servobremse
- Check-Control
- Elektrische Zentralverriegelung
- Lenkrad und Fahrersitz höhenverstellbar
- 2 elektrisch verstellbare, beheizte Außenspiegel

Neuwagen • Gebrauchtwagen
Kundendienst • Ersatzteile
Autohaus Bartram
Mühltal 1 / Nieder-Ramstadt
An der Odenwaldstraße (B449)
Telefon 0 61 51 / 14 60 22

Gut organisiert und erlebnisreich

Kulturfahrt des Verkehrsvereins Traisa 1990

TRAISA (eb). Die traditionelle Kulturfahrt des VV Traisa führte in diesem Jahr in die landschaftlich reizvolle Vulkaneifel. Erste landschaftliche Eindrücke wurden bei einem Bus-Stop an der mächtigen Moseltalbrücke bei Koblenz aufgenommen. Am Laacher See war Gelegenheit zum Spaziergang und eine Führung durch die Abteikirche, die in drei Jahren ihr 900jähriges Bestehen feiern kann. Über Mayen gelangte die Reisegruppe zum Schloß Bürresheim, einem voll erhaltenen mittelalterlichen Schloß. Standquartier für weitere Exkursionen war das Eifelstädtchen Daun.
Beim Abendessen wurden dann die Preise für alle Teilnehmer am Zielvorschlag-Spiel des Vorjahres verlost. Den ersten Preis, ein Rundflug für 2 Personen über die Vulkaneifel, gewann Liselotte Dehnert.
Der folgende Tag brachte zunächst die Besichtigung des Hirsch- und Sauparks bei Daun. Von Tribünen aus konnte das Wild beobachtet werden. Besonders eindrucksvoll waren die brünftig röhrenden Rothirsche. Gelegenheit, auf einer Sommerrodelbahn zu rodeln, gab es anschließend. Der Nachmittag war ausgefüllt mit Rundflügen über der Eifel. Traditionsgemäß gab es am Abend das festliche Essen, das immer gemeinsam eingenommen wird.
Ein Naturschauspiel bot am Sonntagmorgen der Brunnen in Wallenborn. Dieser bringt nach jeweils 35minütiger Ruh jeweils 20 Minuten lan schwefelhaltige Dämpfe nac oben. Dabei steigt der Wasse spiegel erheblich an. Eine Fah ins Moselstädtchen Coche folgte. Von dort ging es p Schiff nach Beilstein, wo Gel genheit war, Moselwein un Moselspezialitäten zu genie ßen.
Der zweite Vorsitzende d VVT, Joachim Dörtelman hatte diese Fahrt wiederu sehr gut vorbereitet und in b währter Weise kommentier Der Dank galt ihm, sein Gattin und dem Ehepaar Göb für die tatkräftige Unterstü zung bei den Vorbereitunge Traisas ehemaliger Bürgerme ster, Kurt Dehnert, sprach d Dank der Teilnehmer aus.

Kurzschlüsse in Nieder-Beerbach

11. Theatersaison der SKG-Laienspieler

NIEDER-BEERBACH (eb). Herbstzeit - Theaterzeit, so künden die Laienspieler der SKG Nieder-Beerbach ihre diesjährige Saison an. An drei Abenden, Freitag, 9.11., Samstag, 10.11. und Samstag, 17.11. heißt es: Vorhang auf für die Komödie "Kurzschlüsse". Das Stück ist voller Überraschungen, Verwicklungen und komischer Turbulenzen und soll den Zuschauern wieder ein besonderes Theatervergnügen bereiten. Zur Premiere am 9. November und den beiden folgenden Vorstellungen wird die SKG-Sporthalle um 19.00 Uhr geöffnet. Spielbeginn ist um 20.00 Uhr. Auch für das leibliche Wohl ist wieder gesorgt.
Der Kartenvorverkauf hat am Montag (29.10.) im Papierhaus Schwinn, Ludwig-Bauer Str. in Nieder-Beerbach begonnen. Der Eintrittspreis beträgt DM 8.00, Kinder und Jugendliche bis 14 Jahre zahlen die Hälfte.

Zur Weinlese nach Rheinhessen

NIEDER-RAMSTADT (eb). Im vollbesetzten Bus fuhren die Mitglieder und Gäste der OWK-Ortsgruppe Nieder-Ramstadt über Mainz nach Rheinhessen, wo bei schönster Herbstsonne die Weinlese bereits im Gange war. Im Zielort Alzey führte ein Stadtrundgang nach der originellen A-Z-Führung zu einer Reihe prächtiger Bauwerke frühgeschichtlicher und neuzeitlicher Bauweise. Fachwerkhäuser, typische Altstadtidylle, Fischmarkt mit Rathaus, Roßmarkt-Brunnen, Kronenplatz mit Museum, die Hexenbleiche und das Schloß aus dem 11. Jahrhundert luden zum Betrachten ein. Zum Schluß galt der Besuch der gotischen Nikolaikirche mit ihrem nadelspitzen Turm.
In Oppenheim, im Gasthaus "Zum Storchen" wurde ausgedehnte Schlußrast gehalten. In froher Runde wurde manches Glas geleert, wobei der "Singende Wirt" zum Mitsingen einlud.
Auf der Heimfahrt dankte Willi Friedrich im Namen der Teilnehmer den Ehepaaren Käthe und Jakob Göckel und Marianne und Werner Creter für den gelungenen Ausflug ins benachbarte Rheinhessen.

Sängervereinigung 1890 noch dreimal aktiv

NIEDER-RAMSTADT (tb). Die Sängervereinigung 1890 Nieder-Ramstadt wird sich in ihrem ausklingenden 100. Jubiläumsjahr noch an zwei Veranstaltungen im November beteiligen. Am 11. November nimmt der Chor an der gemeindlichen Veranstaltung "Mühltal musiziert" teil. Zum Volkstrauertag wird die Sängervereinigung auf dem Friedhof in Nieder-Ramstadt singen.
Ein drittes Mal werden die Sängerinnen und Sänger aktiv am Buß- und Bettag (21.11.). Vorgesehen ist an diesem Tag ein Spaziergang um 14.00 Uhr ab Innenhof des Bürgerzentrums und anschließend Schlußrast im Vereinsraum des Bürgerzentrums.

Erfolgreiches Jahr für Waschenbacher Jugendwehr

WASCHENBACH (eb). Jugendfeuerwehrwart Thomas Kloose konnte von einem arbeitsreichen Ausbildungsjahr berichten. Höhepunkt hierbei war die Teilnahme an der Gemeinschaftsübung der Jugendwehren in Ober-Ramstadt. Neben den Übungen wurde auch wieder Sport betrieben, Spielabende und Sammlungen durchgeführt.
Für regelmäßigen Übungsbesuch ehrte er Patricia Berg, Stephanie Daniel, Freya Krautwurst, Kerstin Krichbaum, Markus Knoth und Christoph Wendel.
Dank sagte Kloose seinem Stellvertreter Markus Rusam sowie dem Jugendgruppenleiter Mathias Knoth für deren Unterstützung. Weiter wies er auf das am 17.11.1990 in der Kreissporthalle in Nieder-Ramstadt stattfindende Frisbee-Turnier der Jugendwehren des Bezirks IV hin.

Busfahrt verleg

TRAUTHEIM (tb). Die Vere nigung Trautheimer Bürg teilt mit, daß sie die für d 27.10.1990 vorgesehene Fah nach Biblis auf den 3.11.19 verlegt hat. Die Busfahrt die der Besichtigung des Ker kraftwerkes Biblis.

Basar für wohl tätige Zwecke

TRAUTHEIM (tb). Der Hein arbeit- und Bastelkreis der Ve einigung Trautheimer Bürg veranstaltet am 24. Novemb einen Basar für wohltätig Zwecke. Die Verkaufsausste lung ist im Bürgersaal, in d Röde.

Private Klein-Anzeigen

Für private Kleinanzeigen be rechnen wir pro Zeile (ca. 2 Buchstaben) DM 2,- inclusiv Mehrwertsteuer. Zahlung pe Bankeinzug.

Nymphensittiche in verschied nen Farben abzugeben. Ot Motzkau, Traisaer Brunnengass 5, Mühltal-Traisa, Telefon 0 61 51 / 14 84 34.

Sammler kauft Spielzeug au den Jahren 1900 - 1960, z.B Blechschiffe, Eisenbahnen un Zubehör, Autos, Indianer, Soldate u.a. Telefon 0 61 51 / 14 76 50.

Putzhilfe 2 X wöchentlich Mühltal- Traisa gesucht. Telefon 0 61 51 / 14 77 94.

Suche Ölofen für Zentralverso gung. Telefon 0 61 51 / 14 84 34.

Schlagzeug u. Gitarre günstig z kaufen gesucht. Angebote unte **Chiffre 3901** (oder Tel. 14 80 8 an die Mühltal-Post.

Zuverlässige Putzhilfe (ca. 4 St wöchentl.) in Nieder-Ramstad (Lohberg) gesucht. Telefon 0 61 5 / 14 89 22.

Suche VW-Bus, 7-9 Plätze Telefon 0 61 51 / 14 84 34.

Hellholz-Schreibtisch f. Jugend che geeignet gegen Spende abzu geben. Telefon 0 61 51 / 14 64 94

Aus den Mühltaler Vereinen

Jetzt schon Karten für Traisaer Ball

TRAISA (eb). Wie die Pressewartin des VVT Traisa, Käthe Freidel, mitteilt, laufen die Vorbereitungen für den Traisaer Ball '90 auf vollen Touren. Wie in den Vorjahren wird es am Nachmittag des 1. Dezember ein Tanzturnier geben, zu dem der Eintritt frei ist. Bei Kaffee und Kuchen kann man den Vorrunden zuschauen. Während des abendlichen Balles -es spielt die EP-Band- werden die Endausscheidungen ausgetragen. Zum dritten Mal kämpfen die Paare um die von Hans-Peter Wentz geschaffene Traisaer Tanztrophäe. Der Eintritt zum Ball beträgt DM 20,-. Kartenvorbestellungen werden ab sofort von Käthe Freidel, Darmstädter Str. 63 in Traisa angenommen. Die Telefonnummer ist 146036.

Helferfest des Traisathlon

TRAISA (eb). Wie alljährlich findet anläßlich des 8. Traisathlon in Verbindung mit dem 1. Kinder-Traisathlon das traditionelle Helferfest statt, das in diesem Jahr am 16. November 1990 auf dem Tennishaus des TC Traisa stattfindet.
Wie immer wird Anne Topp mit ihrer Mannschaft dafür sorgen, daß hinsichtlich der Speisen und Getränke keinerlei Wünsche offenbleiben, und für dieses Jahr hat Organisationsleiter Frank H. Schatz auch wieder eine Verlosung beachtenswerter Preise unter den Helfern annonciert.
Alle Helfer sind herzlich zur Teilnahme eingeladen - es wäre besonders freundlich von ihnen, wenn sie Anne Topp (Tel. 147972) von ihrem Kommen kurz in Kenntnis setzen könnten, damit keiner hungrig vom Tisch aufstehen muß.

Seniorentanz im November

MÜHLTAL (GD). An drei Freitagen im November ist wieder Tanz für Mühltaler Senioren im großen Saal des Bürgerzentrums Nieder-Ramstadt. Wie die Altenpflege Mühltal mitteilt, sind dies der 2., 16. und 30. November, jeweils von 15.00 bis 18.00 Uhr. Eine weitere Tanzveranstaltung findet am Freitag, dem 14. Dezember statt.

Endlich schickt mir der Himmel den lang ersehnten Mann!

FFW-Kameradschaftsabend in Waschenbach

WASCHENBACH (eb). Zum Kameradschaftsabend der Freiwilligen Feuerwehr Waschenbach konnte Vereinsvorsitzender Günther Adam vom Gemeindevorstand Werner Riedel sowie Ortsbrandmeister Thomas Göbel begrüßen. Dank sagte er den Mitgliedern für deren Unterstützung an den Veranstaltungen des abgelaufenen Vereinsjahres. Hierbei hob er besonders den Lumpenball und den Seniorennachmittag hervor.
Für 40jährige Mitgliedschaft im Verein wurden Gerd Kaffenberger und Josef Werner geehrt, für 60 Jahre Treue Wilhelm Dietz und Heinrich Krichbaum, diese beiden wurden gleichzeitig zu Ehrenmitgliedern ernannt. Für 65jährige Mitgliedschaft wurde Adam Brückmann ausgezeichnet.
Im Anschluß berichtete Wehrführer Kurt von der Heyden von einem ereignisreichen Jahr. Bisher wurde die Wehr zu 10 Einsätzen gerufen. Dank sagte er den Gruppenführern Kurt Böhm, Thomas Kloose, Günther Adam, Hans-Peter Trautvetter sowie seinem Stellvertreter Reinhold Kern. Insgesamt 11 Lehrgänge wurden von Mitgliedern der Wehr erfolgreich absolviert.

Ortsbrandmeister Thomas Göbel beförderte Thomas Kloose zum Löschmeister. Von der Jugendwehr wurden sechs Mitglieder in die Einsatzabteilung übernommen: Patricia Berg, Kerstin Krichbaum, Michael Harnischfeger, Oliver Meyer, Udo Michl und Markus Knoth. Hervorgehoben wurde, daß somit die Einsatzabteilung erstmals mit weiblichen Angehörigen besetzt ist. Von der Heyden würdigte die eifrigsten Übungsbesucher dieses Jahres: Markus Knoth, Mathias Knoth, Detlev Bühren, Oliver Meyer, Udo Michl, Markus Rusam, Kurt von der Heyden, Thomas Kloose, Günther Türke, Reinhold Kern und Stefan Brückmann.

Mit Mannschaftswagen zum Einsatz

FRANKENHAUSEN (mp). Am Sonntag (14.10.) demonstrierte die Freiwillige Feuerwehr Frankenhausen ihre Einsatzfähigkeit bei der diesjährigen Abschlußübung. Das Haus der Firma Hans Spagl in der Felsbergstraße war Ziel für die Einsatzabteilung. Zuvor konnte die Wehr am Gerätehaus aus der Hand des Beigeordneten Werner Riedel den Schlüssel zu einem neuen Mannschaftwagen entgegennehmen. Der Wagen ersetzt den vor einem Jahr ausgemusterten Kleinbus. Ortsbrandmeister Thomas Göbel, der den Schlüssel in Empfang nahm, dankte dem Haupt- und Finanzausschußvorsitzenden Friedel German stellvertretend für die Gemeindeorgane für die schnelle Bereitstellung der Mittel. 37.000,- DM waren für die Anschaffung vonnöten. Fast zehn Prozent der Anschaffungskosten konnte die Frankenhäuser Wehr als Spende zuschießen.
Wehrführer Norbert Himmelheber übernahm das Fahrzeug, das bei der folgenden Übung gleich seine Einsatzfähigkeit beweisen konnte.
Anschließend demonstrierte die Jugendfeuerwehr was sie im Laufe des Jahres gelernt hatte. Ihr Einsatz erfolgte an der Hofreite Christoph Ackermann in der Felsbergstraße.

36 Einsätze im dritten Quartal

MÜHLTAL (eb). Vom 1. Juli bis 30. September wurden die Mühltaler Wehren zu 36 Einsätzen gerufen. Vier Brände, darunter zwei Großbrände, waren zu bekämpfen, dazu mußten die Wehrmänner und -frauen 25 mal technische Hilfe leisten. Siebenmal wurde Fehlalarm gegeben, davon viermal böswillig. Die Einsatzzeiten der Mühltaler Wehren summierten sich auf 625 Stunden.
32 der 36 Einsätze fielen auf die Nieder-Ramstädter Wehr, je zwei auf Traisa und Nieder-Beerbach.
Ortsbrandmeister Thomas Göbel beklagt in seinem Monatsbericht für September, daß bei dem Brand am 11. September in Traisa der Einsatz der Feuerwehr durch Schaulustige erheblich erschwert wurde. Ebenso wie in Traisa zeige auch der Fahrzeugbrand in Nieder-Beerbach, daß die Bevölkerung noch immer nicht über das korrekte Absetzen eines Notrufes ausschließlich über die Notrufnummer 112 informiert sei.

"Baum der Deutschen Einheit"

NIEDER-BEERBACH (mp). Eine Linde pflanzten der Nieder-Beerbacher Ortsausschuß der Vereine und der Nieder-Beerbacher Ortsbeirat in einer Feierstunde am Vortag der deutschen Einheit. Ortsvorsteher Bernd Plößer führte gemeinsam mit Ortsausschußsprecher Gerhard Knopp und Mitgliedern des Ortsbeirats, der Gemeindevertretung und der Vereine einen kleinen Umzug vom Festplatz zum Gemeindezentrum an. Die Nieder-Beerbacher Stubenmusik musizierte dazu, der Obst- und Gartenbauverein stellte sein Bähnchen und das DRK begleitete das Bäumchen, das in den Bundesfarben geschmückt war. Im Beisein von Bürgermeister Ansgar Rinder bezeichnete Plößer die Wiedervereinigung als Anlaß der Freude, von dem die Linde auch künftigen Generationen noch künden soll.
Georg Steiner hatte eine Urne geschaffen, die unter dem Wurzelballen eingegraben wurde. Ihr Inhalt: Dokumente des Tages und eine Tageszeitung vom letzten Tag der deutschen Teilung. Im Anschluß traf man sich im Gemeindezentrum zum Gespräch.

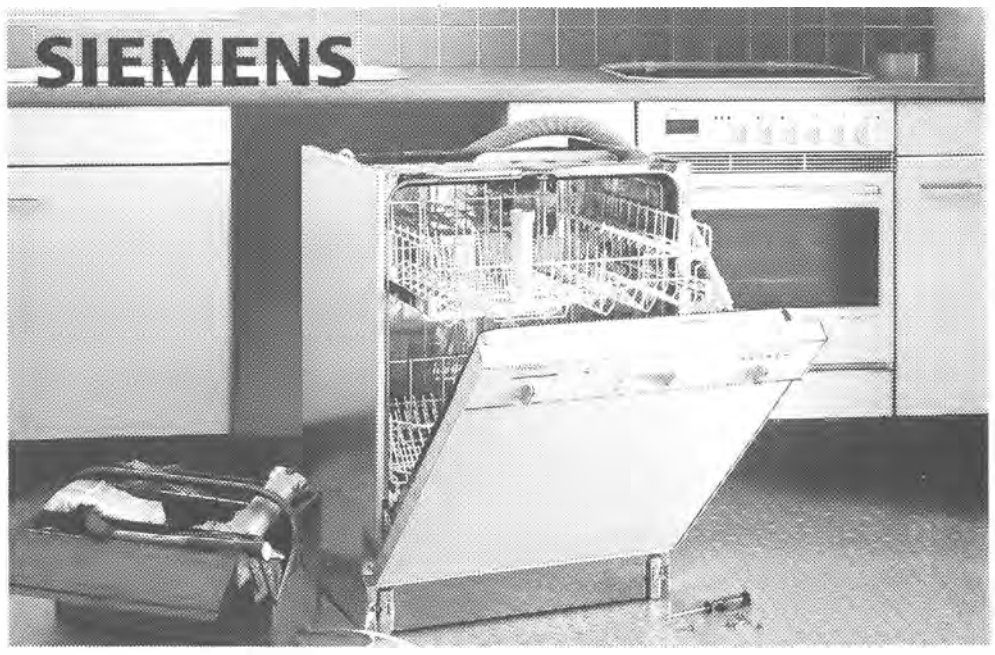
Wir möchten uns bei allen bedanken, die uns nach dem Brand vom

11. September 1990
spontane Hilfe leisteten.

Insbesondere bei den Initiatoren der "Aktion Brandhilfe" Gisela Wagner und Philipp Valter, dem Ortsausschuß der Traisaer Vereine, der Evangelischen Kirche Traisa und der Kirchenverwaltung Darmstadt.
Unser Dank gilt allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, den Feuerwehren, den Traisaer Vereinen, den Initiatoren "Ochsengassenfest" und den Mühltaler Vereinen, allen Institutionen, der Presse und allen Bürgern.

Monika Wegt *Karl-Heinz Wegt*
Monika Wegt *Karl-Heinz Wegt*
Im Rosengarten 9
6109 Mühltal Traisa

Tauschen Sie Energiefresser gegen Sparmaschinen



Kuchen-Modernisierung. Mit Siemens-Einbaugeräten.

Denn veraltete Technik wird ganz schön teuer. Neue Einbaugeräte verbrauchen weniger Strom, Wasser, weniger Waschmittel oder Reiniger. Modernisieren Sie jetzt Ihre Einbaugeräte!

Geschirrspüler LADY PLUS von Siemens
Er ist nicht nur extrem leise, sondern auch sparsam. Er braucht für 12 Maßgedecke nur 22 l Wasser und 1,6 KWh Strom. Und der Aqua-Stop gibt Sicherheit vor Wasserschäden.

Ihr Fachgeschäft
ELEKTRO Schuchmann
Interfunk Fachgeschäft

6109 MÜHLTAL/NIEDER-RAMSTADT
BAHNHOFSTR. 40
TEL. 06151/14219

6105 OBER-RAMSTADT
DARMSTÄDTERSTR. 21
TEL. 06154/2212

Wir gratulieren im November

Goldene Hochzeit

Trautheim

24.11. Katharina und Franz Tachtler, An der Steinkaute 19

Silberne Hochzeit

Nieder-Ramstadt

03.11. Renate und Wolfgang Crull, Finkenweg 3

05.11. Hannelore und Hermann Fischer, Eberstädter Straße 17

19.11. Gretel und Bernd Grosler, Pulvermühlenweg 4

26.11. Thea und Herbert Plüm, Drosselweg 1

Traisa

05.11. Ursula und Erich Krötz, Darmstädter Str. 11

13.11. Sieglinde und Günther Valter, Weingartenstraße 46

Trautheim

26.11. Brigitta und Rainer Staudigl, In der Röde 22

Nieder-Beerbach

11.11. Doris und Bernd Sperlich, In der Hohl 16

26.11. Inge und Konrad-Karl Schwinn, Kirchweg 2

Frankenhausen

26.11. Waltraud und Helmut Stoffl, Flutgraben 2

Geburtstage

Nieder-Ramstadt

01.11. Elisabethe Dunz, Kirchstraße 17, 79 Jahre

01.11. Johannes Möller, Kirchstraße 48, 76 Jahre

01.11. Else Schönthal, Schillerstraße 9, 73 Jahre

02.11. Gertrud Sonne, Ringstraße 10, 90 Jahre

02.11. Elisabeth Bayer, Schillerstraße 17, 76 Jahre

03.11. Elisabeth Heil, Eberstädter Str. 20, 85 Jahre

03.11. Ilse Mühlen, Eberstädter Str. 7, 78 Jahre

03.11. Karoline Bechtel, Eberstädter Straße 50, 78 Jahre

03.11. Heinrich Ehrhard, Bohlenmühlenweg 5, 77 Jahre

04.11. Anna-Marie Ahrens, Eberstädter Str. 30, 71 Jahre

05.11. Hedwig Ebeling, Pulvermühlenweg 15, 89 Jahre

05.11. Anton Schäfer, Friedrichstraße 27, 70 Jahre

08.11. Berta Plötz, Eberstädter Str. 5B, 81 Jahre

09.11. Erna Brust, Bruchmühlenweg 8, 78 Jahre

12.11. Mathilde Luckhaupt, Waschenbacher Straße 2, 84 Jahre

14.11. Hildegard Machens, Eberstädter Str. 24, 79 Jahre

14.11. Eleonore Wilmes, Stiftstraße 33, 70 Jahre

15.11. Maria Nollert, Ober-Ramstädter Str. 55, 83 Jahre

15.11. Theodor Senger, Am Lohberg 6, 79 Jahre

15.11. Änne Valter, Ringstraße 11, 79 Jahre

15.11. Friedrich Nösel, Eberstädter Str. 46, 79 Jahre

15.11. Ernst Mahr, Stiftstraße 2, 78 Jahre

15.11. Ludwig Quint, Stiftstraße 2, 70 Jahre

16.11. Rosa Tuttas, Griesbachweg 8, 81 Jahre

16.11. Irma Fornoff, Stiftstraße 36, 75 Jahre

17.11. Rosa Schneider, Kirchstraße 29, 81 Jahre

17.11. Käthe Kehr, Karlstraße 6, 80 Jahre

17.11. Dr. Georg G. Richter, Treppenstraße 9, 79 Jahre

17.11. Eva Barbara Hillmann, Bergstraße 3, 77 Jahre

17.11. Heinrich Schmitt, Friedrichstraße 26, 75 Jahre

17.11. Elisabeth Göbel, Dornwegshöhstraße 32, 70 Jahre

19.11. Jakob Göckel, Schillerstraße 4, 78 Jahre

19.11. Katharine Boller, Pfaffengasse 11, 75 Jahre

19.11. Franz Beck, Stiftstraße 69, 70 Jahre

20.11. Dr. Werner Mässing, Eberstädter Str. 24, 76 Jahre

21.11. Edwin Tharun, Ringstraße 5, 82 Jahre

21.11. Anna Hohlmann, Schillerstraße 5, 79 Jahre

21.11. Johanna Eckel, Ober-Ramstädter Str. 9, 77 Jahre

22.11. Marie Schuchmann, Kirchstraße 34, 80 Jahre

22.11. Lieselotte Beck, In der Mordach 7, 79 Jahre

26.11. Marie Best, Stiftstraße 23, 76 Jahre

26.11. Margarethe Nowald, Kirchstraße 40, 70 Jahre

28.11. Elisabeth Boger, Ober-Ramstädter Str. 11, 79 Jahre

29.11. Maria Peters, Stiftstraße 41, 81 Jahre

29.11. Willi Metzner, Auf dem Sand 5, 75 Jahre

29.11. Walter Sorg, Pinkmühlenweg 13, 70 Jahre

Traisa

01.11. Karl Jakob, Ludwigstraße 122, 88 Jahre

01.11. Rudolf Daniel Brunner, Ludwigstraße 29, 81 Jahre

02.11. Anna Leißler, Röderstraße 2, 72 Jahre

04.11. Juliane Golombek, Röderstraße 13, 78 Jahre

04.11. Anna Steudle, Goethestraße 4, 76 Jahre

07.11. Maria Bickelhaupt, Ludwigstraße 37, 71 Jahre

08.11. Wilhelm Volk, Im Röhrgewann 7, 71 Jahre

13.11. Maria Kögel, Bernhardtstraße 16, 71 Jahre

16.11. Heinrich Rüffer, Waldstraße 59, 84 Jahre

16.11. Margarethe Hohenstein, Röderstraße 5, 81 Jahre

16.11. Wilhelm Wagner, Nieder-Ramstädter Str. 33A, 73 Jahre

16.11. Lieselotte von der Heyden, Hügelstraße 4, 71 Jahre

17.11. Luise Reinig, Nieder-Ramstädter Str. 15, 84 Jahre

18.11. Anna Hamscher, Waldstraße 38, 89 Jahre

18.11. Charlotte Eidenmüller, Hügelstraße 5, 84 Jahre

22.11. Karl Tauber, Röderstraße 7, 71 Jahre

24.11. Christina Müller, Ludwigstraße 103, 70 Jahre

25.11. Karl Albrecht, Waldstraße 58, 74 Jahre

25.11. Martin Breitwieser, Wiesenstraße 3, 73 Jahre

27.11. Otto Kießler, Im Rosengarten 14, 96 Jahre

29.11. Else Riemann, Ludwigstraße 140, 96 Jahre

Trautheim

05.11. Elisabeth Fontius, Waldstraße 20, 81 Jahre

06.11. Katharina Wambold, Odenwaldstraße 77, 78 Jahre

08.11. Wilhelmine Bechtel, In der Röde 34, 84 Jahre

11.11. Auguste Schmautz, In der Wildnis 4D, 71 Jahre

12.11. Elisabeth Oldendorf, Am Trautheim 17, 86 Jahre

13.11. Anna Kehr, Im Sandwingert 4, 75 Jahre

17.11. Gisela Günther, Am Klingenteich 20, 72 Jahre

18.11. Ella Lutz, Waldstraße 5, 84 Jahre

19.11. Gertrud Bruckner, Am Bessunger Forst 4, 87 Jahre

22.11. Bruno Koch, Woogstraße 22, 75 Jahre

22.11. Elisabeth Knauer, Alte Dieburger Str. 30, 73 Jahre

23.11. Katharina Schäffer, Elfengrund 11, 90 Jahre

25.11. Bertha Michel, Alte Darmstädter Str. 14, 78 Jahre

25.11. Liselotte Betke, Alte Dieburger Str. 24, 74 Jahre

26.11. Willi Diefenthäler, Am Stettbach 4A, 74 Jahre

28.11. Anni Hornstein, Waldstraße 25, 71 Jahre

29.11. Wilhelm Hinkel, Alte Darmstädter Str. 44, 79 Jahre

29.11. Gerda Wesche, Waldstraße 18, 76 Jahre

29.11. Frieda Stein, Kirchbergweg 8, 75 Jahre

30.11. Katharina Klink, Odenwaldstraße 50, 82 Jahre

30.11. Adam Lortz, In der Röde 18, 80 Jahre

Nieder-Beerbach

03.11. Hermann Feldmann, An der Alten Burg 16, 75 Jahre

03.11. Marie-Luise Sturm, Mühlstraße 52, 72 Jahre

05.11. Martin Völker, Heuweg 6A, 77 Jahre

06.11. Louise Horn, Mühlstraße 42, 81 Jahre

13.11. Jakob Fertig, Mühlstraße 29, 85 Jahre

16.11. Dr. Erich Sick, Frankensteiner Weg 12, 80 Jahre

21.11. Carl Albrecht, Im Matthäuskreuz 26, 83 Jahre

29.11. Margarete Koch, Mühlstraße 11, 88 Jahre

29.11. Sophie Hald, Am Viehtrieb 11, 82 Jahre

Frankenhausen

06.11. Barbara Ackermann, Felsbergstraße 2, 84 Jahre

16.11. Heinrich Geibel, Zeilstraße 22, 71 Jahre

18.11. Adam Ackermann, Felsbergstraße 1, 77 Jahre

26.11. Dr. Melitta Heß, Römerweg 16, 78 Jahre

27.11. Katharine Kempf, Zeilstraße 6, 70 Jahre

28.11. Sophie Mählert, Hainstraße 3, 83 Jahre

30.11. Maria Fries, Eichelsweg 3, 83 Jahre

Waschenbach

01.11. Walter Gräf, Am Buchwald 9, 72 Jahre

06.11. Anna Jung, Ortsstraße 2, 71 Jahre

12.11. Auguste Kunkelmann, Am Grünen Weg 5, 77 Jahre

14.11. Wilhelm Keller, Brückenweg 7, 79 Jahre

16.11. Ernst Adam, Friedhofstraße 4, 76 Jahre

22.11. Hans Adam, Ortsstraße 17 74 Jahre

HELFT KINDER SCHÜTZEN
DEUTSCHER KINDERSCHUTZBUND

Familienanzeigen, Glückwünsche, Danksagungen werden zu einem Sonderpreis berechnet.

Eine Familienanzeige in dieser Größe kostet DM 47,88 inclusive Mehrwertsteuer

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anläßlich meines

95. Geburtstages

bedanke ich mich recht herzlich.

Margarethe Daub

Traisa, Brunnengasse 15

TEMPEL
- Sanitäre Anlagen
- Gas- und Wasser-
- Installation

Telefon
0 61 51 / 14 77 44

Aus der Gemeinde Mühltal

Bürgerschoppen mit riesiger Resonanz

Gemeinsame Veranstaltung zum Tag der Einheit zugunsten der "Brandhilfe-Aktion"

TRAISA (mp). Der Ortsausschuß der Traisaer Vereine hatte gemeinsam mit der Bürgerinitiative "Brandhilfe" am 3. Oktober zu einem Frühschoppen ans Traisaer Bürgerhaus geladen. Weit über vierhundert Bürger von nah und fern waren bei strahlendem Herbstwetter der Einladung gefolgt. Der Reinerlös der Veranstaltung von rund 5.000,- DM soll der Familie Wegt zugute kommen, die durch einen Brand am 11. September Haus und Vermögen verloren hat.

Die Veranstaltung war an einem Treffen der Traisaer Vereine, der "Bürgerinitiative Brandhilfe" und der Evangelischen Kirche Traisa kurzfristig beschlossen worden. Mitglieder des Ausschusses erklärten sich bereit Handzettel und Plakate herzustellen und das DRK Traisa war bereit die Veranstaltung, die einem gemeinnützigen Zweck diente, mit seinem Lautsprecherwagen in Traisa bekanntzumachen. Obwohl die Lautsprecherwerbung vom Ordnungsamt der Gemeinde nicht erlaubt wurde, war der Zuspruch der Veranstaltung über Erwarten gut.

Von der AOK Darmstadt-Dieburg war ein Fitneßtestgerät mit Monitor aufgestellt, das bei Kindern und Jugendlichen reges Interesse fand. Ebenso hatte die AOK zahlreiche Preise für den Malwettbewerb bereitgestellt, an dem sich rund 40 Kinder von drei bis zwölf Jahren beteiligten. Für den musikalischen Rahmen sorgte Werner Heisel, der zugunsten der "Brandhilfe" auf sein Honorar verzichtete. Die eingesessenen Traisaer Vereine hatten Mitglieder für die Arbeitseinsätze abgeordnet, sodaß Grill und Bierausschank sieben Stunden lang problemlos besetzt werden konnten.

Albrecht Bruch-Knauf, Inhaber der Darmstädter Firma "Weinkontor" hatte am Vormittag spontan 100 Liter Federweißen gespendet, die zugunsten der Aktion verkauft werden konnten. Die Metzgerei Otterbach, wie auch die Getränkehandlung Hnyk, verzichteten auf große Beträge ihrer Lieferantenrechnungen, die dem Spendenkonto zugute kamen.

Für die Kinder war neben den bereits erwähnten Beschäftigungsmöglichkeiten ein Ballonflugwettbewerb gestartet worden, zu dem drei wertvolle Spiele als Preise für den weitesten Flug ausgesetzt waren.

Die Gesamtorganisation des Frühschoppens hatte Reiner Ruths federführend übernommen und mit seinen Helfern in hervorragender Weise absolviert.

Unser Foto zeigt einen Teil des Parkplatzes am Bürgerhaus Traisa, der bis in die Nachmittagstunden voll besetzt war.

Foto: Wilfried Reinehr

Anzeigenschluß für die nächste Ausgabe der Mühltal-Post ist am 23. November, 11.00 Uhr. Redaktionelle Beiträge benötigen wir bis zum 20. November.

Buchausstellung

NIEDER-RAMSTADT (tb). Die katholische öffentliche Bücherei lädt ein zu einer Ausstellung "Bücher und Spiele" zum Wünschen und Schenken für Kinder, Eltern und Sie.

Die Ausstellung findet statt vom 3. bis 11. November 1990 im Jugendheim Don Bosco, Hochstraße 33, Nieder-Ramstadt.

Gewonnen beim Malwettbewerb

TRAISA (mp). Beim Frühschoppen zum Tag der Vereinigung zugunsten der Aktion "Brandhilfe" hatten die Initiatoren einen Malwettbewerb für Kinder veranstaltet. In vier Altersgruppen konnten die jungen Künstlerinnen und Künstler sich austoben. Die jeweils drei ersten Preise in den jeweiligen Altergruppen gewannen:

Bis 5 Jahre: 1. Stefanie Dietzsch, 2. Christopher Kobelt, 3. Stefanie Olov.

6 und 7 Jahre: 1. Michael Jost, 2. Miriam Erdmann, 3. Marie Gerhard.

8 und 9 Jahre: 1. Elinor Plößer 2. Anne Christine Hupe, 3 Nicola Jost.

10 bis 12 Jahre: 1. Christiane Semiller, 2. Andrea Meurer, 3 Tanja Wilke.

Darüberhinaus gab es zahlreiche Trostpreise für die Teilnehmer. Die Preise waren von der AOK-Darmstadt-Dieburg, Reinehr-Verlag Mühltal und Philipp Valter, Traisa gestiftet worden. Die Auswahl der Bilder trafen Mitglieder der "Aktionsgemeinschaft Brandhilfe". Alle Gewinnerinnen und Gewinner wurden per Post benachrichtigt.

Erstmals AsF-Flohmarkt in Traisa

MÜHLTAL (eb). Erstmals hielt die Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen Mühltals ihren jährlichen Flohmarkt in Traisa. Auch hier auf dem Datterichplatz gab es einen sehr guten Zuspruch von Verkäufern und Käufern.

Auch viele Kinder, die von der AsF ausdrücklich eingeladen waren, boten ihre Waren feil. Mit eigenem Angebot an Kuchen, Waffeln, Schmalzbroten, Kaffee und Säften beteiligten sich die AsF-Frauen am Markt.

Der Erlös wird nach Mitteilung der AsF-Vorsitzenden Brigitte Hayn leukämie- und tumorkranken Kindern zugute kommen.

Am Rande des Flohmarktes führte die AsF eine Unterschriftensammlung durch, und zwar zugunsten der SPD-Forderung nach einer Neuregelung der Vorschriften im Zusammenhang mit dem Schwangerschaftsabbruch. Nicht nur Frauen, sondern auch viele Männer unterschrieben den Forderungskatalog, unter anderem den Wegfall der Strafandrohung für Schwangerschaftsabbrüche in den ersten drei Monaten.

Aus den Mühltaler Vereinen

- sportliche Sweat-Shirts
- Jogging Anzüge
- handgestrickte Pullover
- Blusen und Hosen

modisch in den Herbst

WOLLE & MODE Stiftstraße 47 Nieder-Ramstadt

SIE WOLLTEN DOCH IMMER SCHON AM WOCHENENDE GESUND LEBEN! Lindern Sie Ihre Krankheit! Rheuma, Kreislauf, Asthma u. Bronchitis! Ein Klima verschafft Ihnen Wohlbefinden. Ferienwohnungen für Eigennutzer und Kapitalanleger. (0 61 51) 14 61 61 NICHT VERGESSEN ANRUFEN!

CASTRITIUS seit 1903 wenns um SCHUHE geht
Inhaber Jürgen Dohn - Wilfried Castritius -
Dornwegshöhstraße 11 • 6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt-Zentrum

Mancher Kauf ist in der Tat,
ein Fehlgriff ohne guten Rat.
Der Fachmann weiß wohl wo es drückt,
im NU ist dann der Kauf geglückt.

Schuhmacher Fachbetrieb
Öffnungszeiten
Mo. - Fr. 9.00 -12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr
Mi. 9.00 - 12.00 Uhr • Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

BLUMEN IN ALLE WELT FLEUROP

Wenn's um Blumen geht sind wir für Sie da!

Dekorationen für jeden Anlaß
Trauerbinderei
moderne Floristik

Blumenhaus G. Becker
Telefon 06151/14351
Bahnhofstraße 57 – 6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt

Turbulent auch ohne Bett

Ohlebach-Theater hatte wiederum großen Erfolg

TRAISA (mp). "Quartett im Doppelbett", der Titel verspricht einiges und die Erwartungen der Zuschauer wurden auch voll erfüllt. Auch ohne Doppelbett auf der Bühne ging es so turbulent zu, daß man sich oft fragen mußte, wie denn die Spieler dieses ganze Durcheinander noch bewältigen konnten. Daß es nicht ständig zu Irrtümern und Fehlern auf der Bühne kam, war ausschließlich der intensiven Probenarbeit zu verdanken.

Da war die hübsche Stewardess Biggi mal die Geliebte des Hauptdarstellers, mal die Frau seines Freundes, dann wieder die Schwester des Liebhabers, oder Steffi, die zweite Stewardess: sie agierte als Geliebte, als Cousine des Freundes oder auch als seine Schwester, ja sogar als Putzfrau mußte sie sich ausgeben. Daß bei diesen, je nach Situation ständig wechselnden Identitäten, die Zuschauer noch mitkamen, war dem logischen Aufbau des Stückes zu verdanken. Für die Schauspieler war es eine Herausforderung ohnegleichen.

Horst Petereit als Werner Baldauf hatte alle Situationen fest im Griff. Souverän spielte er den cleveren Freund, der es verstand, drei Geliebte seines Freundes immer wieder voreinander zu verheimlichen. In seiner Hand liefen alle Fäden der unglaublichen Verwechslungen zusammen.

Tilmann Wabel hatte als Max Hansen die Rolle des leichtlebigen Schriftstellers übernommen. Er überzeugte in seinem Part als Bruder Leichtfuß, der durch die Situation immer wieder gestraft wurde.

Berta Brösel, die urkomische Putzfrau (Ursula Kindinger), die mit Vorliebe Weisheiten ihres "Indianerhäuptlings Konfuzius" zum Besten gab, blickte bei allem nicht mehr durch. Ihr spätes Glück in Gestalt des Hausmeisters Miesmann (Hans-Peter Jung) gönnte ihr aber jeder. Das Pärchen erntete zahlreiche Lacher schon in der ersten Szene, als sich beide beim Pfefferminzlikör näher kamen, oder wenn sie "stadtfein" zum Ausgehen auf der Szene erschienen. Die Besetzung der beiden Rollen war vortrefflich gelungen.

Die zwei Stewardessen Biggi (Susanne Buhlinger) und Steffi (Annette Laube), die den Grund für das heillose Durcheinander gaben als ihr Flugplan durcheinander geriet, litten unter der Leichtlebigkeit ihres Liebhabers. Sie hatten alle Sympathien auf ihrer Seite, als sie sich dafür rächen wollten. Beide überzeugten in ihren Rollen. Susanne Buhlinger mit französischem Akzent und frisch fröhlichem Spiel; Annette Laube flott und adrett, angelte sich den Bruder des Leichtfußes und rettete damit sein Erbe.

Über Karola, die Dauerverlobte von Werner (Christl Petereit) amüsierte sich das Publikum, wenn sie ihren Verlobten abwechselnd aus der Wohnung warf und ihn dann wieder auf Knien bat zurückzukehren. Christl Petereit gestaltet seit Jahren die verschiedensten Rollen mit großer Überzeugungskraft. Daß sie zum Schluß ihren Werner nach vielen Wirren doch noch bekommt, hat ihr jeder vergönnt.

Als reiche Geschäftsfrau wirkte Ingrid Böttcher in der zweiten Saison mit. Vergleicht man ihre diesjährige Rolle mit der des Vorjahres, muß man ihr große Wandlungsfähigkeit bescheinigen. Sie hatte sich äußerlich und innerlich in eine modebewußte Boutiquenbesitzerin verwandelt und überzeugte selbst dann noch, wenn Werner sie aus Verzweiflung als Sozialarbeiterin ausgab.

Lore Hansen (Hilde Heisel), die Mutter von Luftikus Max, hatte alle Sympathien des Publikums. Sie fand sich in der Rolle der gutmütigen Mutter, die alles versteht und alles verzeiht, bestens zurecht. Ihr Sohn Hans (Jörg Helmke) hatte es da schwieriger. Seine Rolle war nicht gerade die sympathischste, doch er verstand es großartig, sich vom moralbesessenen Geschäftsführer in einen sympathischen, liebenden jungen Mann zu verwandeln. Auf dem Weg dorthin mußte er allerdings viele turbulente Szenen überstehen.

Unser Foto zeigt von links stehend: Horst Petereit, Jörg Helmke, Hilde Heisel, Ursula Kindinger. Sitzend: Ingrid Böttcher, Tilmann Wabel, Annette Laube, Susanne Buhlinger, Christl Petereit und Hans-Peter Jung.

Foto: Klaus Schledt.

Wilfried Reinehr hatte das Stück aus eigener Feder inszeniert. Bei der Regie stand ihm Lilli Erbelding zur Seite, die auch als gute Fee im Souffleurkasten saß. Hinter den Kulissen und vor den Kulissen halfen Silvia Helmke, Heike Bauer, Inge Reinehr, Philipp Kindinger, Reiner Böttcher und Volker Porlein. Das oftgelobte Bühnenbild hatten die "Künstler" gemeinsam geschaffen.

Achtmal war die TGT-Turnhalle vollbesetzt, viele Interessenten konnten keine Karten mehr erhalten. Das Team hofft nun, daß der geplante Umbau im kommenden Jahr klappt und damit auch das Platzangebot verbessert wird, sodaß dann hoffentlich alle Kartenwünsche erfüllt werden können.

Schnell nach Roßdorf!

Geschäftszeiten: Montag - Freitag 9 - 18 Uhr
Samstag 9 - 13 Uhr, Langer Samstag von 9 - 17 Uhr

Die Sonderangebote laufen noch!
Ja, wo laufen sie denn ...
wo laufen sie denn hin?
Natürlich zu

45 Jahre im Dienste des Kunden!

HANSA MÖBEL CENTER
Ihr Fachgeschäft mit der großen Qualitäts-Auswahl!
6101 ROSSDORF • Industriestraße 8–10 • Tel. 06154/9432 und 82011

Weltenbummler erzählte in Bildern

MÜHLTAL (mp). Am Sonntag (7.10.) hatte die Jugendpflege Mühltal und die Baha'i-Gemeinde den Weltenbummler und Autoren André Brugiroux ins Bürgerzentrum eingeladen. Brugiroux, der sich anläßlich der Frankfurter Buchmesse in Deutschland aufhielt, kam mit eigenem Filmmaterial, um Eindrücke und Erfahrungen von seinen Reisen zu vermitteln. 18 Jahre lang war der französische Globetrotter unterwegs. Er besuchte 135 Länder und legte 400.000 Kilometer zurück - überwiegend per Anhalter. Sein Film ist vor allem eine Reise zu den Menschen, zu den verschiedensten Kulturen und Lebensweisen, denen er sich nicht als Tourist, sondern mit dem Selbstverständnis des "Weltbürgers", mit wißbegieriger Offenheit und Lernbereitschaft annähert.

Zum zweiten Mal Familientreffen

Falter und Valter sind eingeladen - Eigenes Familienwappen eingetragen

MÜHLTAL (cb). Was vor 3 Jahren im November 1987 noch ein erster zaghafter Versuch war, einen "Valtertreff" zu veranstalten, zu dem 120 Valter-Verwandte kamen, nimmt nun noch größere Formen an. Von der guten Resonanz inspiriert, haben die Organisatoren seit März die Vorbereitungen zu einem "Falter-Valter-Treffen" in Angriff genommen.
Der Stammbaum ist bis ins 16. Jahrhundert zurück zu verfolgen. Wochenlange detaillierte Ahnenforschung, umfangreiche Korrespondenz und lange Telefongespräche waren nötig, um das Ereignis dieser Art und Größe zu organisieren. Die Falter mit "F" und die Valter mit "V" sind doch recht weit verbreitet und zeitraubender Aufwand war nötig, um sie möglichst alle zu erreichen und einzuladen. Das große Treffen soll nun am Sonntag, dem 4. November 1990, im Bürgerhaus in Traisa stattfinden.

Ab 14.00 Uhr ist das Wiedersehen und Kennenlernen angesagt. Mit einigen Überraschungen können die Organisatoren aufwarten. So wurde mit viel Mühe und Aufwand ein Familienbuch mit 182 Seiten zusammengestellt. Eigens für das Treffen hat man ein Familienwappen entworfen und dieses in der Hessischen Wappenrolle eintragen lassen. 250 Familienangehörige haben ihr Kommen zugesagt. Wenn noch mehr den Weg nach Traisa finden würden, wären die acht Organisatoren sehr glücklich, denn dann wäre ihre umfangreiche Vorarbeit bestätigt.

Arbeitsrecht für Frauen

DARMSTADT-DIEBURG (KD). Einblick in das für Laien fast undurchschaubar scheinende Labyrinth des Arbeitsrecht können Frauen bei einem Wochenendseminar, das das Kreisfrauenbüro zusammen mit dem Deutschen Gewerkschaftsbund, Kreis Starkenburg, am 24. und 25. November in Lindenfels veranstaltet, gewinnen. Beleuchtet werden sollen grundsätzliche und spezielle Fragen etwa zum Betriebsverfassungsgesetz, zu Kündigungs- und Mutterschutz, gesetzlichen Arbeitszeitregelungen, Erziehungsgeld und -urlaub, Beschäftigungsverbote und Diskriminierung am Arbeitsplatz. Referentin ist die Rechtssekretärin des DGB, Brigitte Klöpps. Teilnehmerinnen können auf Wunsch ihre Kinder beaufsichtigen lassen. Der Kurs, Kost und Logis im Hotel (Hotel Wiesengrund) sind kostenlos. Interessierte erhalten weitere Auskünfte vom Kreisfrauenbüro, das um Anmeldungen bis 5. November bittet. Telefon 06151 / 881241.

Studenten suchen dringend Quartiere

(cb). Müssen Darmstadts Erstsemester in diesem Herbst wieder in Zelten nächtigen, fragt sich das Studentenwerk Darmstadt. Geschäftsführer Ulf Kauffmann appelliert an die Einwohner in der Umgebung Darmstadts, wenigstens vorübergehend ein Zimmer oder eine beheizbare Notunterkunft zur Verfügung zu stellen. Das Land Hessen fördert noch bis zum 15. November dieses Jahres Neuvermietungen an Studierende mit Prämien bis zu 3.000,- Mark. Wer eigens Zimmer oder Wohnungen zu diesem Zweck ausbaut, kann auch über diesen Termin hinaus Zuschüsse bis zu 15.000,- Mark erhalten.

VDK sammelt im November

DARMSTADT-DIEBURG (KD). In einem gemeinsamen Aufruf bitten Landrat Dr. Hans-Joachim Klein und der Darmstädter Oberbürgermeister Günther Metzger die Bevölkerung, die Haus- und Straßensammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge zu unterstützen. Vom 14. bis 25. November sind die freiwilligen Helfer des Volksbundes unterwegs.
Seit vielen Jahrzehnten pflegt der Volksbund in über 80 Ländern der Erde Gräber der Opfer des Krieges und der Gewalt. Durch die Wiedervereinigung Deutschlands und die Öffnung des Ostens kommen viele neue Gräber hinzu. Diese große Aufgabe kann nur mit der Unterstützung aller bewältigt werden.

GÄRTNEREI
Scheerer
vormals Pfaff

Für Totensonntag
nehmen wir Ihre Bestellung
gerne entgegen.

● Binderei - Dekoration
● Grabpflege ● Grabneuanlagen

Waschenbacher Str. 21
6109 Mühltal
Tel.06151/145460
privat: Tel. 06151/144269
Darmstädter Str.18

Die Lesergeschichte

für DM 20.- Honorar

© MÜHLTAL-POST

Realität

Es ist so, man kommt in die Jahre!
Die Schönheit der Jugend ist weg.
Man achtet auf Pickel und Haare,
bestaunt manch unguten Fleck.

Der Spiegel zeigt herzlos die Falten
und manches Wehweh'chen auch plagt. -
Wenn so herrschen höh're Gewalten,
ist Schönheit von innen gefragt!

Nur sie kann durchstrahlen die Hülle
und machen ein gutes Gesicht!
Wo Güte und Weisheit die Fülle,
sind Alter und Jahr ohn' Gewicht!

Sieht dann auch das eigene Ich sich
nicht grad als Mitte der Welt,
ist äußeres Altern eh' r nichtig;
der innere Wert nur, der zählt!

20,- DM für diese Zeilen erhält Irene Laubner, Am Klingenteich 1, Trautheim

Senden Sie Ihre Geschichte an die Mühltal-Post, Postfach 2101, 6109 Mühltal.
Für jede veröffentlichte Lesergeschichte gibt es DM 20,- Honorar.

Floriansjünger zum Lernen freigestellt

DARMSTADT-DIEBURG (KD). Die Runde der 23 Bürgermeister im Kreis Darmstadt-Dieburg bricht eine Lanze für den Feuerwehrnachwuchs: Zum ersten Mal werden Gemeindebedienstete für zwei Wochen von ihrer Arbeit freigestellt, um die Schulbank zu drücken in Fächern wie Einsatzlehre, Fahrzeug- und Gerätekunde, gefährliche Stoffe und Güter, Brandbekämpfung, Katastrophenschutz und Unfallverhütung. Zwanzig ehrenamtliche Aktive besuchen den von Kreisbrandinspektor Ralph Stühling und seinen Ausbildern geleiteten Grundlehrgang im Hauptstützpunkt Dieburg. Es ist der 102. Basiskurs überhaupt, mit dem Unterschied, daß alle früheren Teilnehmer nach ihrer regulären Arbeitszeit, abends oder am Wochenende, büffeln mußten, um fit zu sein im Ernstfall.
Der Kreisbrandinspektor sieht es mit Unbehagen, daß nicht wenige Arbeitgeber in Wirtschaft und Industrie ihre Beschäftigten ungern ziehen lassen, wenn der Alarmmelder zum Einsatz ruft, es manchen gar untersagt wird, während der Dienstzeit auszurücken. An Freistellungen für Seminare sei bei den meisten kaum zu denken.
Ein Signal dagegen setzen jetzt die Gemeindeoberhäupter mit ihrer Bereitschaft, die ehrenamtlichen Wehrleute zum Lernen ebenso wie zum Löschen ohne Gehaltskürzung antreten zu lassen.

Gefahr im "Lebensraum Büro"

(cb). "Dicke Luft im Büro" heißt eine neu erschienene Informationsbroschüre des Bund für Umwelt- und Naturschutz Deutschland (BUND) über Gesundheits- und Umweltrisiken des Büroalltags. Die Broschüre soll allerdings nicht allein auf Gefahrenquellen hinweisen, sondern vor allem auch Alternativen aufzeigen. Eine "Büro-Checkliste" ermöglicht Arbeitgebern wie Arbeitnehmern, die Situation in ihrem Büro zu bewerten, und enthält reichlich Tips, wie die entdeckten Schwachstellen im Zuge einer umweltorientierten Büroausstattung beseitigt werden können.
Die Broschüre kann gegen Vorauszahlung von DM 5,- (Schein/Scheck) beim BUND-Umweltzentrum Stuttgart, Rotebühlstraße 86/1, 7000 Stuttgart, angefordert werden.

Sprechstunden des Bürgermeisters

(GD). Regelmäßige Sprechstunden des Bürgermeisters finden zu nachfolgenden Terminen statt. Es ist sinnvoll, Gespräche mit dem Bürgermeister vorher telefonisch zu vereinbaren.

Waschenbach: Jeden 1. Mittwoch im Monat, 14.30 - 15.30 Uhr, in der alten Schule.
Frankenhausen: Jeden 1. Mittwoch im Monat, 16.00 - 17.00 Uhr, im Gemeinschaftshaus.
Nieder-Beerbach: Jeden 1. Mittwoch im Monat, 17.30 - 18.30 Uhr, im Gemeindezentrum.
Trautheim: Jeden 2. Mittwoch im Monat, 15.00 - 16.00 Uhr, im Bürgersaal in der Röde.
Traisa: Jeden 2. Mittwoch im Monat, 16.30 - 18.00 Uhr, im Rathaus Traisa.
Nieder-Ramstadt: Jeden 3. und 4. Mittwoch im Monat, 15.00 - 18.00 Uhr, Rathaus.

HERRENMODE
Ob Opa, Vater oder Sohn,
ob Partner oder Freund -
wir haben das passende Geschenk
für ihn!
Pullover, Hemden, Strickwesten,
Krawatten und Accessoires.
Unser Geschäft ist geöffnet:
Mo., Di., Mi., Fr. 9.00-12.30/14.30-18.00 Uhr
Do. 9.00-12.30/14.30-20.00 Uhr
Sa. 9.00-13.00/lg. Samstag 9.00-16.00 Uhr
Inh.: Ada Rau RAU Tel. 06151/595537
Darmstadt-Eberstadt
Heidelberger Landstr.275

Bänderschwäche,
Bindegewebe
Schwächen des Stütz- und Bewegungsapparates beruhen vielfach auf Störungen im dazugehörenden Bindegewebe. Dieses benötigt den Urstoff Kieselsäure für die körpereigenen Abwehrkräfte und die Wasserbindung der Eiweißkörper. SILICEA ist feinstverteilte Kieselsäure für die innerliche und äußerliche Anwendung.
Aus dem Reformhaus besorgen!
silicea
ANTON HÜBNER GMBH, 7801 Ehrenkirchen 1

Reformhaus Heinze
An der Modaubrücke
Heidelberger-Landstr. 228
6100 Darmstadt-Eberstadt

BETTEN
ZUM
VERLIEBEN

In Centa-Star Betten fühlen Sie sich rundherum wohl. Sie sind superleicht und besonders atmungsaktiv. Die spezielle Füllung, eine Superloft TREVIRA Endlos-Hohlfaser nimmt keinerlei Körperflüssigkeit auf, sondern leitet sie direkt nach außen weiter. Das sind beste Voraussetzungen für Ihren gesunden Schlaf.

Centa-Star
Das Superloft-Comfortbett von
Centa-Star Comfortbetten gibt es ab
99,–
Gardinen · Textilien · Bettwaren schneider
6109 Mühltal/Nd.-Ramstadt Bahnhofstraße 50 · ☎ (06151) 14220

Hochwertige Fenster für anspruchsvolle Fassaden.
Wir bauen Ihnen original SCHÜCO-Aluminium-Fenster ein: Spitzenqualität in Genauigkeit, Wärmedämmung, Dichtigkeit, Dauerhaftigkeit und Eleganz! In vielen Formen und Farben. Verlangen Sie unser Angebot.
Schlosserei • Metallbau
KRAUTWURST & FUCHS
6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Dornwegshöhstraße 8
Telefon 0 61 51 / 1 42 88
SCHÜCO
Fenster · Türen · Bauelemente

Mühltaler Schnappschüsse

Landung mitten im Ort

Wegen Windmangels konnte der Heißluftballon sein vorgesehenes Ziel nicht erreichen und ging in Traisa neben dem Friedhof, mitten im Ortskern, nieder. Zahlreiche Zuschauer wurden aufmerksam, als der Ballon bereits geraume Zeit knapp über den Dächern hinwegschwebte und verfolgten ihn bis zur Landung auf dem Friedhof-Erweiterungsgelände zwischen Weingarten- und Lindenstraße.

Foto: Herbert Fürböck

Leicht zu finden

Eine Tafel mit dem Grundriß steht seit einiger Zeit am Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt. Besucher können sich hier orientieren, welcher Eingang wohin führt.

Foto: Wilfried Reinehr

An Kerb dabei

Die Volkstanz- und Trachtengruppe Mühltal, eine Folkloregruppe im Turnverein Nieder-Beerbach, an der Nieder-Beerbacher Kerb. Die Gruppe ist ständiger Gast im Kerwezug und tritt häufig bei Veranstaltungen in Mühltal als Gast anderer Vereine oder bei offiziellen Gelegenheiten auf. Sie ist weit über die Grenzen Mühltals im Landkreis bekannt.

Foto: Wilfried Reinehr

Mühltal empfängt seine Besucher aus Richtung Darmstadt mit dem eindrucksvollen „Haus Trautheim".

Viel Trubel am Start

Reges Gedränge herrschte anläßlich des Traisathlons im Traisaer Schwimmbad. Ab dem frühen Morgen starteten die Traisathleten in die Fluten um anschließend radzufahren und zu laufen. Die gut organisierte Veranstaltung lockte viele Besucher an. Über 400 Sportler waren am Start.

Foto: Wilfried Reinehr

Kerwevadder auf hohem Gerüst

Vor einer Feldscheune hatten die Frankenhäuser Kerweburschen das Gerüst für die Kerweredd aufgeschlagen. Einige hundert Besucher aus dem Ort und der Umgebung waren gekommen um der Rede zu lauschen und zuvor den stattlichen Kerweumzug mitzuerleben.

Foto: Wilfried Reinehr

In der MÜHLTAL-POST inserieren
bringt immer Gewinn!

Geben Sie Ihre Haut in gute Hände - weil's Spaß macht gepflegt zu sein.
BABOR Kosmetikstudio Elisabeth Klinger
Ganzheitskosmetik, Gesichtsbehandlung, Manikür & Pedikür, Farbberatung, Sonnenbank.
Ober-Ramstädter Straße 76 • 6109 Mühltal / Nieder-Ramstadt
Telefon 06151 / 14 87 47

TEMPEL
● Gasheizungen
● Bauspenglerei
● Kanalreinigung
Telefon
0 61 51 / 14 77 44

Fotokopien dreifarbig
DIN A 4 einzeln
28 Pfennige + Mwst.
ab 10 Stück Staffelpreise.
Reinehr VERLAG
In den Gänsäckern 9
Gewerbegebiet Traisa
Tel. 14 80 81

Schornsteinsorgen?
Nasse u. brüchige Kamine werden von innen abgedichtet. Edelstahlrohre, Schamottrohre, Keramikrohre, Rüttelverfahren, Hauskaminbau, Kaminkopfreparatur mit Klinker. Jetzt Winterrabatt. Langjährige Erfahrung, Garantie und Meisterberatung.
FISCHER
6097 Trebur Tel.0647/2574
6093 Flörsheim Tel. 06145/7431

Es liegt wohl daran, daß meine Frau so viel schwarzen Kaffee trinkt?

Fotokopien zweifarbig
DIN A 4 einzeln
26 Pfennige + Mwst.
ab 10 Stück Staffelpreise.
Reinehr VERLAG
In den Gänsäckern 9
Gewerbegebiet Traisa
Tel. 14 80 81

Fotokopien in rot, blau, grün, braun, weiß
DIN A 4 einzeln
24 Pfennige + Mwst.
ab 10 Stück Staffelpreise.
Reinehr VERLAG
In den Gänsäckern 9
Gewerbegebiet Traisa
Tel. 14 80 81

Ich verstehe das nicht, Schwester, wir sind doch erst drei Monate verheiratet.

BAU- UND MÖBELSCHREINEREI ● GLASEREI
K. WASSMANN GMBH
Büschelstraße 5/9 · Telefon 55293
Wir stellen **Türen, Fenster, Einbauschränke** her, liefern und montieren Fertigteile, **Kunststoff-Fenster, Holz-Fenster, Bodentreppen, Dachflächenfenster,** fertigen Holzdecken, erstellen **Zwischenwände** in Trockenbau, isolieren Ihren Speicher, belegen Dielenböden mit Spanplatten oder **Fertigparkett**, liefern **Qualitätsmöbel** und **Einbauküchen,** kurz, alle einschlägigen Arbeiten und Reparaturen.
Seit mehr als 60 Jahren Ihr erfahrener Fachmann am Ort. Lassen Sie sich objektiv beraten.
Innungsbetrieb holz- und kunststoffverarbeitendes Handwerk

Aus den Mühltaler Sportvereinen

Alfred Fischer erfolgreichster Mühltaler Seniorensportler

MÜHLTAL (mp). Mit Alfred Fischer hat die Gemeinde Mühltal den erfolgreichsten Sportler in der Altersklasse M 60. Alleine sieben erste Plätze sicherten ihm die Kreismeisterschaft 1990. Er belegte jeweils den 1. Platz im 100-Meter-Lauf, 200-Meter-Lauf und 400-Meter-Lauf, den 1. Platz im Hochsprung, im Kugelstoßen, im Speerwurf und im Diskuswurf und wurde damit Kreismeister.

Bei den Bezirksmeisterschaften belegte Alfred Fischer 1990 sechsmal einen 2. Platz und zweimal einen dritten Platz. Bei den Hessischen Meisterschaften 1990 wurde Alfred Fischer vierter im Hochsprung. Im Vorjahr belegte er bei den Hessischen Meisterschaften den 2. Platz im Fünfkampf.

Auch bei den Europameisterschaften der Senioren in Budapest nahm der Mühltaler Sportler teil und konnte gegen starke Konkurrenz den 15. Platz im Fünfkampf belegen.

Alfred Fischer war bisher für die Turngemeinde Traisa gestartet, wird aber künftig für einen anderen Verein antreten. Trotz Erringung der Kreismeisterschaft und vieler weiterer Erfolge in der vorausgegangenen Saison hatte ihn sein Verein nicht zur Sportlerehrung der Gemeinde Mühltal gemeldet.

Der Sport-, Kultur- und Sozialausschuß hat in seiner Sitzung vom 18. September über diese Ehrungen beschlossen. Die Anträge auf Ehrung wurden von den Vereinen gestellt und waren zwischen dem 28. Juli und 9. September 1990 bei der Gemeinde eingegangen. Die Ehrungen erfolgten anläßlich des Kegler- und Sportlerballes am 29. September im Traisaer Bürgerhaus.

Zünftiges Weinfest beim SV 1911

Ehrung für langjährige Mitglieder

TRAISA (mp). Zum vierten Mal hatte der Sportverein 1911 Traisa zu einem Weinfest ins Bürgerhaus eingeladen. Stilgerecht hatte der Veranstaltungsausschuß mit Robert Eckert und den Frauen vom Nikolausmarktausschuß Stände, Buden und Lauben aufgebaut, an denen es Speisen und Getränke passend zum Thema gab. Wissenswertes vom Wein vermittelte ein rheinhessischer Winzer bei einer Weinprobe.

Eine schwungvolle Tanzeinlage präsentierten die Gardemädchen vom Karnevalverein Narrhalla, Darmstadt. Für die musikalische Unterhaltung sorgten die "Schlümpfe".

In Anwesenheit von Bürgermeister Ansgar Rinder und mit Unterstützung von Elke Bub zeichnete Vorsitzender Hans-Edgar Bickelhaupt eine Reihe langjähriger Mitglieder aus. Für 70jährige Mitgliedschaft Wilhelm Gernand und Heinrich Plößer, für 65 Jahre Wilhelm Kredel, für 50 Jahre Willi Fischer. Weitere Auszeichnungen erhielten Fritz Becker, Ludwig Breitwieser, Heinz Motzkau, Karlheinz Schanz, Adam Schimpf, Ludwig Buchwalter, Willi Hornung, Dieter Lauer, Norbert Lehmann, Karl Lehr, Günther Metzger, Manfred Rodemich, Otto Schütze, Klaus Valter und Jürgen Dietzsch.

Geschäftsstelle der Europäischen Triathlon Union (ETU) jetzt in Traisa

TRAISA (eb). Von Traisa aus werden nunmehr die Interessen der 26 europäischen Verbände, die der ETU angehören, vertreten. Aus Traisa werden die monatlichen ETU NEWSLETTERS versandt, in Traisa findet in diesem Jahr auch zum zweiten Male - dank des Entgegenkommens insbesondere von Bürgermeister Ansgar Rinder - der ETU Winterkongreß statt.

Das neue Büro konnte jetzt in der Nieder-Ramstädter Straße 33, dank des Entgegenkommens von Ulrike Hornung und Wilhelm Wagner, eingerichtet werden.

Seit 1984 gibt es die ETU, seit 1987 ist Frank H. Schatz, (Trautheim) der Initiator des Traisathlon, Generalsekretär der ETU, seither also laufen viele Fäden des internationalen Triathlongeschehens in Traisa/Trautheim zusammen.

Erfolgreiche Mühltaler Sportler geehrt

MÜHLTAL (mp). Alljährlich ehrt die Gemeinde Mühltal ihre erfolgreichsten Sportler und Kegler bei einem festlichen Ball. Auch in diesem Jahr standen wieder viele auf dem Siegertreppchen im Traisaer Bürgerhaus.

Die 1. Badminton-Mannschaft des TV Waschenbach erhielt den Mannschafts-Ehrenpreis der Gemeinde für den Aufstieg in die A-Klasse. Zur Mannschaft gehören Lars Jensen, Thomas Schuchmann, Jens Schröder, Oliver Spahn, Klaus Emich, Oliver Meyer, Steffen Just, Silvia Emich und Silke Lautenschläger.

Weitere Mannschafts-Ehrenpreise erhielten die Tennis-Damenmannschaft des TC Traisa für den Aufstieg in die Bezirksklasse B mit den Spielerinnen Dagmar Leininger-Wolf, Helga und Heike Grund, Hilke Fornoff, Nikola und Nadja Pietz, Ingrid Scheffer und Antje Rockemer und die Tennis Herrenmannschaft des TCT für den Aufstieg in die Bezirksklasse mit den Spielern Eric Wittmann, Joachim Nöller, Arne Brösch, Matthias Pietz, Jörg Waetcke, Thomas Seidel und Christof Boxberger.

Die Sportplakette der Gemeinde Mühltal in Bronze erhielt der TSV-Schütze Ralf Bender für das Erringen der folgenden Titel: Kreismeister Luftpistole, Kreismeister Sportpistole (Kleinkaliber), Gaumeister Luftpistole, Gaumeister Sportpistole (Kleinkaliber) in der Juniorenklasse der Saison 1989/90.

Den Ehrenpreis der Gemeinde erhielt das Turnierpaar Helga und Karl-Heinz Karsten von der TSV-Tanzsportabteilung für den Aufstieg in die Seniorenklasse B. Für den Aufstieg in die Seniorenklasse C erhielt das Turnierpaar Hannemie und Werner Keppler einen Sachpreis. Das Turnierpaar Sabine und Dr. Manfred Krauth erhielten für den Aufstieg in die Seniorenklasse A I die Sportplakette der Gemeinde Mühltal in Bronze.

Auch die Tennisabteilung im TSV Nieder-Ramstadt konnte einen Mannschafts-Ehrenpreis entgegennehmen für den Aufstieg der 1. Seniorenmannschaft in die Bezirksklasse B und das Erringen der Kreisklassenmeisterschaft. Zur Mannschaft gehören Eberhard Eifert, Jochen Fröhlich, Dieter Isenberg, Preben Johannsen, Norbert Seeger, Wolfgang Schnürl, Horst Schönbein, Kurt Stehling und Michael Tabbert.

Ein Sachpreis wurde der E1-Fußballjugend und der D1-Fußballjugend des TSV jeweils für das Erringen der Vize-Kreismeisterschaft zuerkannt. Die Ehrung erfolgt im Rahmen der Vereinschrung des TSV Nieder-Ramstadt.

Die männliche Jugend der Tischtennisabteilung des TSV erhielt für das Erringen der Meisterschaft der 2. Verbandsliga den Mannschaft-Ehrenpreis. Zur Mannschaft gehören Carsten Reiter-Waßmann, Philipp Mayer, Stefan Ruths, Daniel Müller und Florian Theinert. Ebenfalls einen Mannschafts-Ehrenpreis erhielt die weibliche Jugend der Tischtennisabteilung für den Meistertitel in der Kreisklasse mit Kerstin Teifel, Christine Macipe, Daniela Götze, Stefanie Klee und Anja Volz.

Die Spielerin Kerstin Teifel erhielt für das Erringen der Kreismeisterschaft im Tischtennis-Einzel der weiblichen Jugend einen Sachpreis der Gemeinde. Carsten Reiter-Waßmann und Philipp Mayer erhielten einen Sachpreis zuerkannt für die Kreismeisterschaft im Doppel der Schüler A, Sabine Ruths und Sandra Reiter-Waßmann für die Kreismeisterschaft im Doppel der Schülerinnen C. Für die Meisterschaft in der 2. Kreisklasse erhielt die Mannschaft mit Marc Müller, Volker Teifel, Sunirmal Dutta, Oliver Seipp, Ralf Schwarzer, Ralf Seibert und Fritjof Hajunga den Mannschafts-Ehrenpreis der Gemeinde Mühltal.

TV Waschenbach organisierte Badminton-Bezirksmeisterschaften

MÜHLTAL (mp). Am zweiten Oktoberwochenende (13./14.) hatte die Badmintonabteilung im Turnverein Waschenbach die Bezirksmeisterschaften in den Wettbewerbsklassen A, B und C ausgerichtet. Unter der Turnierleitung von Thomas Schuchmann wurden am Samstag die Mixedspiele und am Sonntag alle Einzel- und Doppelspiele in der Kreissporthalle Nieder-Ramstadt ausgetragen. Neun Spielfelder waren eingeteilt, auf denen am Samstag ab 10.00 Uhr gekämpft wurde. Zuschauer waren eingeladen und es war auch für Speisen und Getränke gesorgt. Die junge Badmintonabteilung im Turnverein 1911 hatte sich mit diesem Wettbewerb eine große Aufgabe gestellt und sie auch gemeistert.

Titel auch nach Waschenbach

WASCHENBACH (mp). Bei den Badminton-Meisterschaften in den Klassen A, B und C des Bezirks Darmstadt fielen auch einige Titel an die Waschenbacher Gastgeber vom TV 1911.

Im Herren-Doppel der Klasse C siegten Michael Bernhardt und Klaus Emich; Dritte wurden Oliver Meyer und Rudolf Schneider. In der A-Klasse wurde Lars Jensen mit seinem Partner Meister, im Einzel wurde er Vierter. Klaus Emich errang seinen zweiten Titel im Herren-Einzel der C-Klasse, Oliver Meyer wurde Dritter, Michael Bernhardt Fünfter, Thomas Stein Sechster und Thorsten Kandzorra Neunter. Im gemischten Doppel schaffte Silke Michl zusammen mit Jörg Nilges (SKG Ober-Ramstadt) den sechsten Platz.

Lauftreff-Zeiten geändert

NIEDER-RAMSTADT (eb). Ab 1. November 1990 trifft sich der Lauftreff Nieder-Ramstadt montags und mittwochs um 8.30 für Hausfrauen, Treffpunkt an der Wildnis in Trautheim. Mittwochs 18.00 Uhr und samstags 16.00 Uhr treffen sich alle Gruppen an der Kreissporthalle in Nieder-Ramstadt. Anfänger sind jederzeit willkommen; sie werden von erfahrenen Gruppenleitern jeweils besonders betreut. Weitere Auskünfte erteilt der Lauftreffleiter V. Lahr, Tel. 06151 / 147562.

Start mit guter Leistung

NIEDER-RAMSTADT (mp). Bei den Hessischen Tanzsportmeisterschaften im Turniertanzen startete das TSV-Paar Mark Höper und Julia Rohde erstmals in der Junioren-D-Klasse. Sie schafften auf Anhieb den Einzug in die Endrunde und erreichten den 6. Platz. Für das Paar bedeutet das die Berufung in den Landeskader.

Heimspiele der TGT-Handballer

TRAISA (mp). Die Handballer der Turngemeinde 1879 Traisa laden zu ihren Heimspielen in die Kreissporthalle Nieder-Ramstadt ein: Am Sonntag (11.11.) um 18.30 Uhr gegen den SV Darmstadt 98, am Sonntag (25.11.) um 18.00 Uhr gegen Braunshardt.

Auch Ihre Anzeige gehört in die MÜHLTAL-POST!
Wohin denn sonst?

Aus den Mühltaler Kirchengemeinden

Gottesdienste und Veranstaltungen in Nieder-Ramstadt

NIEDER-RAMSTADT (eb). Die Gottesdienste in der evangelischen Kirche Nieder-Ramstadt beginnen um 9.30 Uhr; um 10.30 Uhr ist Kindergottesdienst im Evangelischen Gemeindehaus. Am 18. November findet ein Taufgottesdienst statt, am 21. November ist Gottesdienst zum Buß- und Bettag. Der Ewigkeitssonntag am 25. November wird mit einem Abendmahlgottesdienst gefeiert, bei dem der im abgelaufenen Kirchenjahr Verstorbenen namentlich gedacht wird. Um 14.00 Uhr ist eine Gedenkfeier auf dem Friedhof.

Gottesdienste in Waschenbach im Gemeindehaus sind am 11. November um 10.30 Uhr und am Ewigkeitssonntag um 10.30 Uhr und um 14.30 Uhr auf dem Waschenbacher Friedhof. In Trautheim ist am Samstag (10.11.) um 18.00 Uhr Gottesdienst im Elfengrund 1.

Der Frauenkreis lädt für Dienstag (27.11.), 20.00 Uhr, zu einem gemeinsamen Abendessen ein. Frauenhilfe ist am 13. und 27. November, jeweils um 14.30 Uhr.

Der Gemeindebibelabend findet am 28. November um 20.00 Uhr im Evangelischen Gemeindehaus statt.

"Total normal" ein voller Erfolg

MÜHLTAL (mp). Das erste Jugendfest christlicher Gemeinden unter dem Motto "Total normal" wurde zum vollen Erfolg. Die evangelische Kirche in Traisa war so voll besetzt wie selten zuvor. Veranstaltet wurde das Fest von einem Trägerkreis, dem das Amt für missionarischen und gemeindlichen Aufbau in der Landeskirche, der CVJM Nieder-Beerbach, der Jugendbund für entschiedenes Christentum Rohrbach, die evangelisch-freikirchliche Gemeinde Mühltal, die evangelische Jugend Darmstadt-Land, die katholische Pfarrgemeinde St. Michael Nieder-Ramstadt, die Nieder-Ramstädter Heime sowie die evangelischen Kirchengemeinden Nieder-Ramstadt, Nieder-Beerbach, Rohrbach und Traisa angehörten. Von Bernd Schweinfurt von der Deutschland-Zentrale von "Jugend für Christus" (Trautheim) kam die Idee.

Traisas Pfarrer Volker Läpple freute sich über die gute Resonanz und darüber, daß sich so viele christliche Gruppen und Verbände zum gemeinsamen Feiern zusammenfanden. Auf das Thema der Veranstaltung stimmte Jugend für Christus mit einer heiteren Diaschau ein. Die Mitwirkenden und Interpreten wurden von Sabine und Ingo vorgestellt, es gab Interviews mit den Gästen und Sketche. "Metrum C", eine christliche Musikgruppe aus verschiedenen christlichen Gemeinden bot instrumentale Unterhaltung. Sie begleiteten auch die Texte, die Darlene Dunster aus Kanada und Jörg Swoboda aus Sachsen vortrugen.

Die Predigt, in lebendiger und jugendlicher Sprache, hielt Dr. Theo Lehmann, Jugendpfarrer der evangelisch-lutherischen Kirche Sachsens. Zu seinen Jugendgottesdiensten in Chemnitz kamen bis zu 5000 Jugendliche.

"Total normal" wollte deutlich machen: Christsein kann für junge Leute anziehend sein.

Großer Weinstand beim Basar

Die Nieder-Ramstädter Heime laden ein

NIEDER-RAMSTADT (eb). Wenn am Sonntag, dem 4. November 1990, die Türen der Werkstatt für Behinderte um 14.00 Uhr zum großen Basar der Nieder-Ramstädter Heime geöffnet werden, gibt es sicher den alljährlich großen Andrang von kaufinteressierten Bürgern der näheren und weiteren Umgebung. Es hat sich mittlerweile herumgesprochen, daß die Mitarbeiter und Freunde der Heime viel zum Kauf anbieten und manches Schnäppchen zu machen ist. An den cirka 30 Verkaufsständen gibt es Spielsachen, Blumen, Bücher, Kunstgewerbliches, Kleider und vieles mehr. Da ist der Trödelmarkt und die große Tombola.

Neben diesen altbewährten Angeboten bieten die Nieder-Ramstädter Heime in diesem Jahr zusätzlich noch über 220 Flaschen Wein an. Es ist vorwiegend rheinhessischer Wein, aber auch Wein aus dem Rheingau und dem Nahegebiet. Daß dieser Wein verkauft werden kann, verdanken die Nieder-Ramstädter Heime dem "Förderkreis Wilhelminenstraße". Er hatte beschlossen, den "Erlös" aus der Wiegeaktion des 9. Darmstädter Weinfestes den Heimen zu spenden. In diesem Jahr wurde die bekannte Schauspielerin Witta Pohl (TV-Serie "Diese Drombuschs") aufgewogen.

Daß die Freunde guten Kuchens nicht zu kurz kommen, wird, wie in jedem Jahr, auch diesmal garantiert. Wer es herzhafter mag, kann in der Cafeteria der Heime Steaks, Bratwürstchen und anderes haben. Dort gibt es auch erstmals die Tombola-Gewinn-Ausgabe, damit lange Wartezeiten vermieden werden können.

Seniorennachmittag mit Diavortrag

NIEDER-RAMSTADT (eb). Die Evangelische Kirchengemeinde Nieder-Ramstadt lädt ihre Senioren, die 75 Jahre und älter sind, herzlich ein zu den Seniorennachmittagen am Dienstag (6.11.) und am Donnerstag (8.11.). Pfarrer Wecht wird einen Lichtbildervortrag halten mit dem Thema "Auf den Spuren Martin Luthers"; die Frauen des Frauenkreises sorgen für Heiterkeit mit einem Theaterstück, in dem es um das Teilen und Altwerden miteinander geht. Daneben ist Gelegenheit zur Unterhaltung bei Kaffee und Kuchen. Auf Wunsch haben die Teilnehmer auch Fahrtmöglichkeit für den Hin- und Heimweg. Beginn ist um 14.30 Uhr, Ende gegen 17.00 Uhr.

Evangelisch Freikirchliche Gemeinde

MÜHLTAL (mp). Die Evangelisch Freikirchliche Gemeinde Mühltal gibt ihre Termine bekannt: Jeden Sonntag um 9.30 Uhr ist Gottesdienst in der Kulturhalle mit Kindergruppen und Kleinkinderbetreuung.

Montags ist um 20.00 Uhr Gymnastik für jedermann unter dem Motto: "mach dich fit".

Mittwochs ist um 19.30 Jugendtreff. Donnerstags trifft sich der Mutter- und Kindkreis um 9.30 Uhr und um 20.00 Uhr treffen sich die Hausbibelkreise. Alle Veranstaltungen sind in der Kulturhalle in Nieder-Ramstadt, Stiftstraße 47. Kontaktadresse: H. Kranz, Telefon 06151 / 146688.

Landeskirchliche Gemeinschaft im November

MÜHLTAL (mp). Die Landeskirchliche Gemeinschaft Nieder-Ramstadt e.V. hat folgende Veranstaltungen: Sonntags um 18.00 Uhr Stunde der Frohen Botschaft, montags um 20.00 Uhr Probe des Posaunenchors. Dienstags trifft sich der Frauen-Gebetskreis um 9.00 Uhr, um 20.00 Uhr ist Probe des Gemischten-Chors.

Die Mädchen-Jungschar (6-12 Jahre) trifft sich mittwochs um 15.30 Uhr, die Buben-Jungschar II (10-13 Jahre) um 17.00 Uhr, der Teenagerkreis um 18.00 Uhr und um 20.00 Uhr ist Bibel- und Gebetsstunde. Die Proben des Jugend-Chors, bisher mittwochs um 19.30 Uhr, entfallen bis auf Widerruf. Donnerstags trifft sich der Männer-Senioren-Gebetskreis um 9.30 Uhr, der Frauenkreis um 15.00 Uhr und um 19.30 Uhr ist EC-Jugendbundstunde. Die Bubenjungschar I (5-9 Jahre) trifft sich freitags um 16.00 Uhr.

Messianischer Glaube in Israel

MÜHLTAL (eb). Messianische Juden nennen sie sich in Israel. Es sind Juden, die in Jesus Christus den verheißenen Messias des Alten Testaments erkannt haben. Messianische Juden nennen sie sich, weil das Wort "Christen" durch die zweitausendjährige Geschichte des Christentums gerade für Juden ein mit Leid und Schmerzen belasteter Begriff wurde. Christus ist die griechische Übersetzung des hebräischen Messias und bedeutet "Gesalbter des Herrn".

Es gab und gibt immer jüdische Gemeinden christlichen Glaubens, hauptsächlich in Israel, aber auch in anderen Ländern. Von solchen Gemeinden werden das jüdische Ehepaar Lisa und David Loden am Mittwoch, 31. Oktober 1990, um 20.00 Uhr in der Kulturhalle in Nieder-Ramstadt -umrahmt von musikalischen Darbietungen- berichten.

Lisa und David Loden sind beide in den USA geboren und lebten dort bis in die 70er Jahre. David Loden ist Musiker und Komponist und hat in den USA viele Jahre als Opernsänger gearbeitet. Er ist leitender Gemeindeältester einer Gemeinde messianischer Juden in Netanya/Israel.

Am Mittwoch hält das Ehepaar Loden ein Referat zum Thema: "Warten auf den Herrn", in dem es insbesondere um die aktuelle Glaubenserfahrung messianischer Juden in Israel geht.

Bitte beachten Sie unser Ausstellungsfenster Goethestraße 13, Traisa, (früher Tandler)

Nutzen Sie den Vorteil und entscheiden Sie zu Hause!

HEIMDEKO
Philipp Fornoff
macht Räume schöner

HDF

Gardinen
Sonnenschutz
Markisen

Teppich-
boden
Echte
Teppiche

Amselweg 4 (Lohberg) • 6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Telefon 0 61 51 / 14 78 78

Bitte beachten Sie unser Ausstellungsfenster Goethestraße 13, Traisa, (früher Tandler)

Evangelische Kirchengemeinde: Veranstaltungen in Nieder-Beerbach und Frankenhausen

1.11./8.11./15.11/22.11/29.11.	**711./21.11.**
* **Konfirmandenunterricht** 15.30 Uhr, 1. Gruppe 17.30 Uhr, 2. Gruppe	* **Frauenhilfe NB** 15.00 Uhr, Treffen
2.11./9.11./16.11./23.11./30.11	**7.11./14.11/28.11**
* **Kirchenmäuse "Kinderchor"** 16.30 Uhr, Chorprobe	* **Neuer Singkreis** 20.00 Uhr, Probe
2.11./9.11./16.11./23.11./30.11	**13.11.**
* **Kirchenmäuse "Junger Chor"** 18.00 Uhr, Chorprobe	* **Konfirmanden** 19.45 Uhr, Elternabend
5.11./12.11./19.11./26.11.	**27.11.**
* **CVJM-Mädchenkreis** 17.45 Uhr, Treffen	* **Kirchenvorstand NB** 19.30 Uhr, Vorstandssitzung
6.11.	**28.11.**
* **Kirchenvorstand FR** 20.00 Uhr, Vorstandssitzung	* **Frauenhilfe FR** 15.00 Uhr, Treffen

Gottesdienste in Nieder-Beerbach und Frankenhausen

4.11.	**18.11.**
10.15 Uhr, Abendmahlgottesdienst, NB Kirche	**10.15 Uhr,** Predigtgottesdienst, NB Kirche **11.15 Uhr,** Kindergottesdienst, NB Gemeindehaus
11.11.	**2511.**
9.00 Uhr, Predigtgottesdienst, FR **10.15 Uhr,** Predigtgottesdienst, NB Kirche **11.15 Uhr,** Kindergottesdienst, NB Gemeindehaus	**9.00 Uhr,** Predigtgottesdienst, FR **10.15 Uhr,** Predigtgottesdienst, NB Kirche **11.15 Uhr,** Kindergottesdienst, NB Gemeindehaus

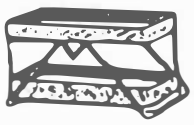
VOLL·STOFF
SEIDE·LEINEN·BAUMWOLLE·WOLLE
Kinderstoffe • Westfahlenstoffe • Halbleinen
...und Weihnachtsdosen
für Plätzchen und Geschenke.
Inh. Pia Mäder • Pfungstädter Str. 15 • 6100 Darmstadt-Eberstadt
Telefon 06151 / 58964
Öffnungszeiten: MO 14.30 - 18.00 • DI, MI, FR 10.00 - 12.30 + 14.30 - 18.00
DO 10.00 - 12.30 + 17.00 - 20.30 • SA 10.00 - 12.30

Die Auswahl ist ja riiiesig!!!
Nichts wie rein!

Buggy 59,-

Kombi-Hochstuhl 69,-

Kinderbett 99,-
massiv Kiefer
passend dazu
Wickelkommode 129,-
Holzlaufgitter 99,-



Reisebett 99,-
Kinder-Autositze
(9 Monate - 12 Jahre)
Holzhochstuhl
ab 49,-

Storchennest
Alles für Mutter und Kind
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9 -12.30 Uhr, 14.30 - 18.30 Uhr,
Samstag 9 - 13 Uhr

TRAISA: Philipp-Walter Str. 1, Tel. 06151/145208 • Stockstadt: Gerhart-Hauptmann Str. 1, Tel. 06158/83306 • Lampertheim: Kaiserstraße 43, Tel. 06206/4251

Brenderup - Anhängermarkt Mühltal
Verleih und Verkauf von PKW-Anhängern
BP-Tankstelle • SB-Waschanlage

KfzMeister
Uwe Horneff
Odenwaldstraße 13 • 6109 Mühltal
Telefon 06151 / 14269

Ab sofort Verkauf von Markenfahrrädern!

Verkauf + Verleih von Brenderup PKW-Anhängern!

Im Angebot:
Autowäsche Nr. 3c
Chemische Vorwäsche, Waschen, Heißwachs + Trocknen !!!
13,90

Leuchtenmüller
Holztreppen
Holzgeländer
Treppenbau GmbH
8760 Miltenberg, Benzstraße 8
Beratung: 09371/8521 und 09371/67179
Fachberater: 09371/6003 u. 06188/77385

Mühltal-Post Impressum
Verlag:
Reinehr-Werbung, Verlag & Vertrieb
In den Gänsäckern 9 • Postfach 2101
6109 Mühltal
Telefon 06151 / 14 80 81
Telefax 06151 / 14 54 13
Verantwortlich für den Inhalt:
Wilfried Reinehr
Druck: A. Leinberger, Ober-Ramstadt
Lithos: LGS, Mühltal
Die Mühltal-Post erscheint einmal monatlich. Z.Zt. ist Anzeigenpreisliste Nr. 3 vom 1.9.1989 gültig.
Nachdruck nur mit Genehmigung des Verlages.

LOTTER
Kachelöfen • Kamine • Öfen und Herde • Fliesen
Feuerungstechn. Baustoffe • Reparaturen • Wartung

LOTTER, IHR MEISTERBETRIEB IN DARMSTADT
Karlstraße 12 · 6100 Darmstadt · Telefon (06151) 48063

TEMPEL
- Wartungs- und Reparaturarbeiten
- Wannen-Schnell-Wechsel

Telefon
0 61 51 / 14 77 44

ÖL- Gasbrenner Reparaturdienst
Tel. 06151/148072

Kachelöfen – Kachelkamine offene Kamine – Warmluftkamine – Plewa-Schornsteine
6052 Muhlheim bei Offenbach
Lammerspieler Straße 106
Postfach 1461. Tel. 06108-6137
Große Ausstellung!
Fachberatung auch bei Ihnen!

"Der direkte Draht zum Heizöl."
wintershall
Heizöl
Wintershall-Verkaufsbüro Darmstadt
☎ (0 61 51) **8 20 25**

16 TV-PROGRAMME
Farbfernseher mit eingebautem Stereo-Satellitenreceiver
DM **89,-** monatlich.
Leasingdauer 36 Monate.
Späterer Kaufvertrag möglich, dazu
Satellitenempfangsanlage
DM **398,-** 60 cm,
Teilzahlung möglich.
Darmstadt, Schulstraße 16
Tel. 06151 / 28646
telerent
MARKEN-LEASING
TV · VIDEO · HIFI

Ein neues Bad? Der Fachmann kommt! Tel. 06151/148072

An- und Verkauf
von Antik, Zahn-Gold, Silber, Münzen, Medaillen und Uhren.
Brückengasse 34
6105 Ober-Ramstadt
Tel. 0 61 51 / 5 11 48

AUTOHAUS **EYDEL**
Karosserie-instandsetzung aller Fabrikate
NISSAN
Bunsenstraße 26
6100 Darmstadt
Tel. (0 61 51) 89 16 98

Schornsteinsorgen? Wir sanieren schnell und preiswert! Tel. 06151/148072

Öltankanlagen! TÜH zugelassener Fachbetrieb Tel. 06151/148072

Tischlerei – Innenausbau
Einbauküchen nach Maß
Restaurierung
GERDES HKH
0 61 51 – 14 53 80
Inh. Heiko R. Gerdes
Zur Eisernen Hand 23a
Traisa

WIE MODISCH QUALITÄT SEIN KANN
MÖCHTEN WIR IHNEN BEWEISEN

AUGENOPTIKER BAER
6100 Darmstadt
Grafenstr. / Ecke Bismarckstr.
Am Stadtkrankenhaus ☎ 21185

Obernburger S traße 10
8751 Mömlingen
FRITZ FENSTER
☎ (0 60 22) 3 80 81
Kömmerling-Kunststoffenster, Wintergärten, Innenausbau

Gemütlicher Gastraum mit Nebenzimmer und Terrasse für alle Festlichkeiten

Kuchen und Hausmacher Wurstspezialitäten aus eigener Herstellung

Café - Restaurant
» Trautheim «
Inh. M. Matzek
6109 Mühltal - Trautheim
Telefon 0 61 51 / 14 51 48
• • •
Tägl. geöffnet von 10.00 - 24.00 Uhr • Montag Ruhetag

VIESSMANN KESSEL
Heizkosten bremsen Umwelt entlasten

Beratung Kundendienst Montage
0 61 51 / 14 80 72
DETTKI
HEIZUNG • KLIMA • SANITÄR
In den Gänsäckern 3
6109 Mühltal-Traisa

Wir setzen auf Frische
EDEKA
Empfehlenswert unsere Frischfleisch-Abteilung, Obst und Gemüse täglich marktfrisch, Molkereiprodukte frisch auf den Tisch
Dazu unsere **Dauer-Niedrigpreise!**
Da lohnt sich mal der Weg nach Traisa. Parken am Haus.
aktiv-markt
Müller-Stumpf
Darmstädter Straße 35, 6109 Mühltal-Traisa, Tel. (0 61 51) 14 75 73